Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237, 4-0807
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 173. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 9-го ВЕРЕСНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 9, 1954. No. 173. VOL. LXI.

ДЮЇ НЕ КАНДИДУВАТИМЕ ЦІЄЇ ОСЕНИ

СЕНАТОР АЙВС СТАРАТИМЕТЬСЯ ЗАЙНЯТИ ЙОГО СТАНОВИЩЕ

Ню Йорк, Н. Й. — У промові через телевізійні й радіові станції губернатор Томас Дюї заявив, що під час найближчих виборів восени цього року він не кандидуватиме на губернатора стейту Ню Йорк, бо хоче відійти до приватного життя. „Після довгого роздумування, казав Дюї, я вирішив, що прийшов час, щоб я відійшов до приватного життя. Я не буду кандидувати на жадне публічне становище восени". Коментатори звертають увагу на те, що Дюї відмовився кандидувати цієї осени, і витягають вниски, що він міг би ще третій раз кандидувати на президента ЗДА в 1956 році, якщо б Айзенгавер не хотів другий раз кандидувати. Відмова Дюї кандидувати четвертий раз на становище губернатора має великий вплив на політику обох партій. Республіканці поставлять найсильнішого, після Дюї, свого кандидата, сенатора Ірвінґа М. Айвса, який заявив, що він погодиться кандидувати, якщо Дюї відмовиться кандидувати восени. Демократи думають, що мають тепер найбільші шанси на те, щоб здобути губернаторське становище в Нюйоркському стейті, бо проти Дюї їхні можливості вибрати демократичного губернатора були дуже малі. У своїй промові Дюї заявив, що він не прийняв би становища державного секретаря, коли б Джан Фостер Доллес думав зрезиґнувати з свого становища, як про це недавно повідомляли часописи. Дюї заявив в цій справі журналістам, що його заява ясна в цій справі, а втім він додав: „Ми маємо славного державного секретаря". Заява Дюї викликала невдоволення в партійному проводі республіканців. Свій жаль висловив і президент Айзенгавер, але з його заяви виходить, що президент не буде намовляти Дюї до зміни його рішення. Демократичний голова стейтового комітету Ричард Г. Болч вдоволений з того, що Дюї відмовляється кандидувати, але додав, що він залишив республіканцям свої здобутки на становищі губернатора, яким він був 12 років, і тому треба буде великих зусиль, щоб перемогти республіканського кандидата на губернатора під час найближчих виборів. Сенатор Айвс впродовж чотирьох років тісно співпрацював із губернатором Дюї і має великі шанси перемоги як кандидат на губернатора найбільшого стейту в ЗДА. Губернатор Дюї у своїй промові говорив про свої осяги на становищі губернатора. На першому місці він згадував ті закони, які скасували всі расові й релігійні упередження в цьому стейті. Наводив Дюї і ті свої здобутки, які йому вдалося осягнути для добра робітництва. Тут він згадував про організацію Стейтової Школи для робітничих і промислових відносин, яка існує при Корнел університеті. Наводив губернатор і те все, що йому вдалося зробити на полі розбудови шкільництва, народного здоров'я і рільництва. Він підкреслював і ту обставину, що в Нюйоркському стейті найменше, пропорційно, число безробітних. „Ми започаткували, сказав Дюї, систему допомоги хворим та забезпечення тим, які втратять працю". Свою промову закінчив Дюї подякою за підтримку населення, яке допомагало йому здійснювати його пляни. „Я глибоко вдячний, сказав Дюї, за те, що ви дали мені можливість служити вам".



Губернатор Т. Е. Дюї

Здоровний стан президента задовільний

Денвер, Колорадо. — Періодичні лікарські оглядини виявили, що президент Айзенгавер здоровий, хоч він тепер більше працює і внаслідок того дещо більше змучений. Особистий лікар президента генерал майор Говард М. С. Снайдер порадив президентові, щоб він під час ферій менше працював та зберігав енерґію і рівновагу духа на майбутнє, коли почне нормальну працю в Вашинґтоні. Один із приятелів президента заявив, що Айзенгавер цього року більше переймається подіями, а це некорисно впливає на його здоровний стан, як це видко з його гри в ґольфа. Президент і надалі є оптимістом у справах закордонної політики, але й він перейнявся був невдачею на Далекому Сході та у Франції.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Айзенгавер** зголосився до військового шпиталю, щоб перейти лікарські оглядини, як це він робить вже на протязі десять років. Пресовий секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті заявив, що ці оглядини не триватимуть навіть цілу добу і найближчого дня президент виконуватиме свої обов'язки.

● **Кардинал Спелман** заявив на приватному прийнятті, що нерозсудливо було б думати, що світ зможе врятувати свою цивілізацію без віри в Бога і без Божої помочі. Комуністи, в ЗДА, сказав кардинал, — це ті зрадники, які самі користають із волі в цій країні, але борються за те, щоб поневолити її і все людство.

● **В стейті Мішіґен** 675 вояків Національної Гвардії допомагали поліції втримувати порядок на шляхах під час свята „День Праці". Внаслідок цього число смертних випадків в автових катастрофах зменшилося, а також менше було поранених осіб та розбитих авт.

● **Департамент рільництва** цього року видасть 67,010,000 долярів на снідання для шкілярів. Найбільшу суму призначено для Нюйоркського стейту — 3,924,943 доляри, а найменшу для Дівичих Островів — 27,849 долярів.

● **Голова Міжнародного Конґресу лікарів-паталогів** д-р Джан Шенкес заявив на зборах цього товариства в Вашинґтоні, що науковці не сміють бути „політичними свинухами", а повинні орієнтуватися в політичному житті.

● **Виховники з одинадцятьох південних стейтів ЗДА** з'їхалися на збори до Атланти в Джорджії, щоб обговорити справу скасування сеґреґації в публічних школах ЗДА. Вони не виноситимуть жадних рішень, а тільки обговорюватимуть справу піднесення освіти в південних стейтах.

● **В Шікаґо** вибудовано найбільший ґараж світу, в якому зможе приміститися 2,359 авт. Його будова коштувала багато мільйонів долярів. Оплата від авта: 40 центів за першу годину, по 15 центів за кожну дальшу годину до восьми годин, і по 5 центів за дальші години.

Бракує фахівців для „війни на потиск пальцем"

Ню Йорк, Н. Й. — Голова Відділу психології при Американському Психологічному Товаристві Джек В. Дюнлей заявив на 62-річній конвенції цього товариства, що „війна на потиск пальцем" є такою складною, що ЗДА стоять перед поважним браком фахівців у цій ділянці. Він сказав, що „чи ми цього хочемо чи не хочемо, все ж таки перебуваємо в стані війни". І хоч це тільки „холодна війна", але вона викликає таке напруження нервів і таку конкуренцію в технологічній ділянці, що від витривання в цій війні залежить майбутнє західньої цивілізації. Атомова зброя, дефензивна і офензивна, вимагає фахово вишколених людей. Сьогодні від військових старшин вимагається, крім попередніх знань, ще й високого технічн. вишколу, щоб не бути залежним від цивільних фахівців. Короткий час військової служби не дозволяє військовикам опанувати, крім чисто військових знань, ще й технологічну сторінку ведення модерної атомової війни, яка ведеться „на потиск пальцем" — з далекої віддалі. Дюнлей домагався, щоб військову службу зробили принаднішою для старшин і вояків, які радо залишилися б при війську на довший, від обов'язкових років, час, і могли б опанувати також і технічну сторінку модерної війни.

Злагіднення закону МекКаррана-Волтера

Вашинґтон. — Перша значна зміна в іміґраційному законі МекКаррана-Волтера настала тоді, коли президент Айзенгавер підписав закон про деякі його злагіднення. Досі іміґраційний закон МекКаррана-Волтера забороняв приїзд усім тим кандидатам на іміґрантів до ЗДА, які були судово карані навіть за незначні провини. Наприклад, не дозволено одній особі на в'їзд до ЗДА за те, що вона під час голоду в Німеччині вкрала була буханець хліба, а іншій за те, що не звернула харчових карток до міської управи. Щоб такі особи могли прибути до ЗДА, треба було окремого закону для кожної з них. Тепер ці нові іміґранти, якщо тільки не матимуть інших перешкод, зможуть прибути до ЗДА. Після підписання цього закону президент Айзенгавер заявив, що тепер можуть прибути до цієї країни і ті особи, які, поповнили маловажні злочини в Німеччині або Австрії і були за це судово карані.

Айзенгавер проти расового упередження при прийманні до праці

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер і віце-президент Ричард М. Ніксон закликають підприємців і провідників організованого робітництва допомогти урядові боротися проти расового упередження при прийманні на працю кольорових робітників. Комітет для укладання урядових контрактів видав під протекторатом президента Айзенгавера брошуру накладом у 500,000 примірників, в якій говориться про шкідливість расової сеґреґації. В цій брошурі підкреслюються такі два пункти: 1. Промислова сила ЗДА зростає, і тому треба використовувати всі робітничі сили. 2. В холодній психологічній війні Америка очолює вільний світ проти комунізму і тому її обов'язком є вибити з рук комуністів закид, що в ЗДА існує расове переслідування кольорових робітників. Віце-президент Ніксон вислав листи до всіх підприємців, які мають урядові контракти, пригадуючи їм, що в цих контрактах є клявзуля про заборону недопускати кольорових робітників до праці.

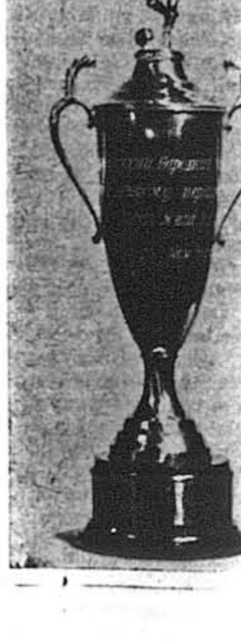
● **Дев'ять американських фармерів**, за дозволом канадійського уряду, виїхали до Канадійської Північно-Західньої Території, щоб там зловити 8 телят мускусного бика, які мають започаткувати плекання цієї тварини в стейті Вермонт.

Релігійні повідники закликають партії до чесної виборчої кампанії

Ню Йорк, Н. Й. — Шість крайових релігійних провідників вислали заклик до обох голів Крайових Партійних Комітетів — Стіфена П. Мічелла і Ліонарда В. Голла, в якому просять їх видати деклярацію про те, що виборчу кампанію треба вести без расового й релігійного упередження. Релігійні провідники пропонують скласти окремі громадські комітети, які в кожній місцевості дбали б про те, щоб виборча кампанія велася без жадних упереджень. Між цими шістьма провідниками є представники Протестантської Єпископальної Церкви, Католицької Дієцезії з Кензас Сіті, рабін д-р Юл. Марк, та світсько-релігійні діячі цих самих віровизнань. Група цих релігійних провідників пригадує партійним організаторам, що під час виборів 1952 року видали були голови крайових партійних комітетів подібні заклики проти расової сеґреґації.

ЧАША УНС — НАГОРОДА ДЛЯ СПОРТОВЦІВ

Чаша, яку уфундував Український Народний Союз українському першунові копаного м'яча ЗДА. Кандидатами на цю почесть є УАСТ „Леви" Шікаґо та УСК Ню Йорк, які вже відбули перші з фінальних змагань у Шікаґо. Перемогли „Леви" з рахунком 3:1. Друга зустріч у Ню Йорку в дні 12 вересня вирішить остаточно переможця - чемпіона, якому буде святочно вручена ця чаша.



● **У Пакістані** скасовано дотеперішній звичай їздити лівим боком вулиці і заведено їзду правим боком. Прем'єр Магомет Алі, повідомляючи про це у своїй щотижневій радіопромові, пригадав, що тільки в Англії з її посілостями, за виїнятком Цейлону, Канади і Бурми, та ще в Швеції їздять лівою стороною, а в усіх країнах Европи, Середнього та Далекого Сходу і всього американського континенту їздять правою стороною.

ЗДА, ФРАНЦІЯ І НІМЕЧЧИНА ЩЕ НЕ ЗГОДИЛИСЬ НА КОНФЕРЕНЦІЮ В ЛОНДОНІ

Лондон. — В половині ц. м., в понеділок 13-го, — мала почататися у Лондоні важлива конференція 9-ти держав Заходу для заступлення Европейської Оборонної Спільноти, що її відкинув французький парлямент, іншою формою співпраці Заходу. В цій конференції участь ЗДА, Англія, Канада і 6 держав, учасників недавньої Брюссельської конференції, себто Франція, Італія, Західня Німеччина, Бельгія, Голляндія і Люксембурґ. Тому, що 21 ц. м. починається в Ню Йорку сесія Генеральної Ассамблеї, конференція в Лондоні мусить закінчитися до того часу. Вона підготовила б справу на засідання Ради НАТО, що її скликання зажадала Америка негайно після того злощасного рішення французького парляменту. На Лондонській конференції ЗДА й Англія, які до того часу устійнять власне спільне становище, — мають запропонувати формулу признання Західній Німеччині повної суверенности і дозволу на озброєння в межах 12-ти дивізій, як це передбачував пакт Европейської Оборонної Спільноти. Якщо Франція противилась би тоді ЗДА й Англія мають буцім-то повести у відношенні до Західньої Німеччини політику незалежну від французької апробати. Між Бонн і Парижем нема все ще ніяких розмов, однак канцлер Аденауер буцім то здає собі справу, що без і проти волі Франції та з Совєтами на Сході — Західня Німеччина не може мати суверенности і армії. Як повідомляє американська преса, німці й частинно американці рахують, що уряд Мендес-Франса не вдержиться довго у Франції і з наступним урядом легше буде переговорювати. — Мендес-Франс хоче раніш упевнитись, що він не буде ізольований так, як у Брюсселі. Трудність у тому, що Англія не хоче формального союзу з континентальними державами, а Франція не хоче допустити Німеччини до НАТО. В останній хвилині Західня Німеччина робить тепер труднощі, узалежнюючи своє становище від позиції ЗДА. Доллес ще не рішився, чи краще відбути спершу конференцію 9-ти держав, чи повної Ради НАТО.

Комінформ видав комуністам нові накази

Відень. — Комуністи у всьому світі дістали новий наказ від кермованого Москвою Комінформу, — повідомляють із Відня, куди найшвидше доходять нові числа друкованого в Румунії офіційного органу Комінформу. В останньому числі головним гаслом є — боротьба проти намагань Заходу творити оборонний бльок на Далекому Сході і тримати здалеку Японію від американських впливів. Японія і Південна Азія набрали в очах Москви тієї самої важливости, як Західня Німеччина та Европейська Оборонна Спільнота. Орган Комінформу надавичайно похвально висловлюється про „славну комуністичну партію Франції", якій вдалося провалити у французькому парляменті пакт Европейської Оборонної Спільноти. Однак, мовляв, ЗДА задумують використати Японію для своїх далекосхідних плянів, і тому такі самі заходи, як проти Европейської Оборонної Спільноти, треба вжити й проти озброєння Японії.

Етлі оголошує свої враження з подорожі

Гонґ Конґ. — Колишній прем'єр англійського уряду за правління Партії Праці, Клемент Етлі, почав друкувати через пресову аґенцію Юнайтед Фічер Синдікейт серію статтей-споминів із своєї тількищо відбутої подорожі по комуністичних країнах. У першій із цих статтей Етлі описує враження, що його зробила на нього Москва, якої він не бачив 18 років. Він стверджує кращий одяг у мешканців міста, особливо у жінок, і більше товарів у крамницях, хоч поганенького сорту і малого вибору. Звертає увагу на будування монументальних будівель, які мають імпонувати сірому совєтському громадянинові, й одночасно на мізерні мешкальні доми, при чому наводить паралелю, що таке саме явище спостерігав він у Східньому Берліні, де, поруч із „репрезентаційною" відбудованою Унтер ден Лінден, у бічних вулицях купами лежать румовища знищених бомбами домів. На бенкетах Маленков багато не говорив, але Етлі має враження, що таки він є головною фіґурою в СССР. Етлі довго розмовляв з Мікояном, хоч „швидко зрозумів, що не можна знайти з ним спільної підстави для розмови". Погляди його і Мікояна на демократію, мовляв, цілком протилежні. Пишучи про свої враження про новий будинок совєтського „парляменту", Етлі стверджує: „Це місце, до якого нарід приходить не на те, щоб дискутувати, а щоб діставати накази' Просто не можна уявити собі, щоб міг піднестись голос опозиції".

Призначено нового командувача британської фльоти

Лондон. — Адмірала сера Ґю Ґрентгема призначено командувачем британської Середземноморської фльоти і водночас головним командувачем усіх збройних сил НАТО в середземноморському басейні. Передбачають, що його попередник, лорд Мавнтбаттен, має стати першим морським лордом, — почесний титул, що його мав його батько в першій світовій війні. Він мусів зректися того титулу під натиском ворожої антинімецької опінії, тому, що рід Мавнтбаттенів — німецького походження, а прізвище Мавнтбаттен занглізоване з німецького Баттенберґ.

Зростають кошти прожитку в Канаді

Оттава, Канада. — Статистичне Бюро повідомляє, що ціни на споживчі товари в липні цього року підскочили, дійшовши до показника 117, найвищого від січня 1952 року. Це вже третій з черги місяць, в якому зростають кошти прожитку. На таку саму вартість підскочили були ціни на споживчі товари в жовтні 1951 року, коли вони подорожчали в одному місяці на чотири п'яті одного пункта.

Відзначення о. мітрата А. Малиновського

Лондонська „Українська Думка" повідомляє, що Папа Пій XII іменував Генерального Вікарія Апостольського Візитатора у Великій Британії отця мітрата Александра Малиновського своїм домовим пралатом. Отець мітрат Малиновський був віце - ректором Духовної Академії у Львові, під час другої світової війни Апостольським Візитатором для Лемківщини в Сяноці, а коли поляки виселили українське населення на Схід, він при допомозі УПА перейшов до Американської зони Німеччини, звідки був іменований Генеральним Вікарієм на Велику Британію.

ДОСЯГНЕНО ПОВНЕ ПОРОЗУМІННЯ В СПРАВІ АЗІЙСЬКОГО ДОГОВОРУ

Маніля, Філіппіни. — Представники вісьмох країн досягнули тут повне порозуміння в справі південно-східнього азійського оборонного пакту, що мав бути підписаний вже в середу після полудня. Останні труднощі та розбіжності думок у справі того договору усунено на інтенсивних нарадах дипломатичних представників З'єдинених Держав, Британії, Пакістану, Франції, Австралії, Нової Зеляндії, Сіяму та Філіппін упродовж вівтірка. Розбіжності полагоджено компромісово, але кінцевий текст оборонного договору для тієї найбільш загроженої комунізмом частини світу не багато різниться від того початкового проєкту, що його внесли З'єдинені Держави та який був базою переговорів. З'єдинені Держави компромісово погодились, щоб в тексті договору оминути твердження, що він відноситься тільки до комуністичної загрози. До кінцевого оформлення залишилась ще тільки клявзуля із потвердженням принципу самовизначення та незалежности, яку піддержували теж ЗДА, але проти якої мали свої застереження Британія, Філіппіни і Австралія. В загальному договір постановляє: полагоджування міжнародних непорозумінь мирним шляхом; співпрацю та взаємну допомогу для збільшення можливостей відбити збройну атаку та ліквідувати підривну активність унутрі країн; співпрацю для збільшення господарської стабільности і соціяльного добробуту між договірними країнами; кожна договірна країна реагуватиме на збройний напад проти всіх або одної з них „згідно з її конституційним процесом", а на випадок нападу всі договірні країни негайно порозуміються щодо акції, яка повинна бути поведена для спільної оборони; договір встановляє в тій цілі спільну Раду, яка в кожній хвилині може зійтись на нараду; окремою клявзулею постановлено, що договір не порушує права і зобов'язання, які має кожна з договірних країн на підставі чартеру ОН; всі договірні країни можуть одноголосно запросити або й прийняти участь у договорі інших країн. Кінцеві два розділи постановляють, що договір залишиться в силі на необмежений час та що офіціяльною мовою договору є англійська мова. Загально вважається, що підписання договору буде великою перемогою американської дипломатії та особисто великим успіхом президента Айзенгавера і державного секретаря Доллеса.

ЗДА передають Раді Безпеки справу знищення американського літака

Об'єднані Нації. — Постійний представник З'єдинених Держав при Об'єднаних Націях, амбасадор Кебот Лодж, звернувся до д-ра Франціска Урутти, нинішнього голови Ради Безпеки, щоб він скликав Раду для розгляду справи про напад двох совєтських військових літаків на американський літак над Японським морем. Лодж заявив, що він жадає розглянути порушення Москвою права про недоторкальність міжнародних вод, над якими совєтські літаки, без ніякої провокації збоку американського літака, без попередження обстріляли й збили його в море. Дев'ять членів залоги цього літака врятувались, але один таки згинув. Як виходить із повідомлення секретаріяту летунства, американський літак почав був відстрілюватись, але вже запізно, бо він уже падав вниз. Це перечить ноті державного секретаріяту, висланій до Москви, в якій сказано, що літак ЗДА не віддав жадного стрілу.

Національно-китайські літаки бомбардують узбережжя Китаю

Тайпей. — Національно-китайські бомбардувальники і військові кораблі бомбардували порт Амой на комуно-китайському суходолі, віддаленім на 7 миль від двох малих островів Квімой, що були в п'ятницю минулого тижня предметом бомбардування збоку комуністичної надбережної артилерії. Це, мовляв, була перша відплатна акція за бомбардування Квімой, коли згинули були два американські старшини. Операція тривала 6 годин. Вогонь був зосереджений головно на кількох сотнях поромів і барок, що їх комуністи могли б використати для рейду чи висадки на Формозі. — Водночас продовжується холодна війна між обома режимами: комуно-китайці закидали Формозу летючками, в яких заповідають швидке „визволення" її з-під влади Чіянґ Кай-шека, а національно-китайська пропаґанда закликає до виступу проти червоного Китаю. Англійська ж преса, як консервативна, так і робітнича, закликає З'єдинені Держави заборонити національним китайцям робити випади проти комуністичного суходолу та провокувати комуністів. „Час визволення Китаю ще не прийшов" — заявляє англійська преса.

В СВІТІ

● **Московська „Правда"** перевертаючи, за прийнятим звичаєм, правду коміть головою, твердить, що південно-східній азійський пакт, запроєктований Америкою, має за завдання „знищити сили, які борються за мир, свободу і незалежність народів Азії".

● **У Швеції** вилетів із рейок поїзд біля містечка Рорвік. Шість осіб згинуло, а коло 50 важко і легко поранених.

● **Генерал де Кастріє**, оборонець Дієнбієнфу, звільнений з комуністичного полону в останньому дні виміни полонених (французи твердять, що комуністи багатьох полонених безправно затримали(— схуд, але не втратив бадьорости. Його тримали ізольованим, при чому спершу поводились з ним грубо, але від часу підписання перемир'я краще.

● **Генерал Андрей Гречко**, командувач совєтських окупаційних військ у Східньому Берліні, склав куртуазійну візиту англійському генералові Рочардові Гейл в англійській зоні Німеччини.

● **Один із пасажирів** голляндського літака КЛМ, що біля ірляндського узбережжя упав в море (при чому згинуло, як ми вже повідомляли, 28 осіб), тримався понад дві години за рештки плаваючого літака. Побачивши рятунковий гелікоптер і моторові човни, що наспівали йому на допомогу, він крикнув „Слава Богу", звільнив ослаблені пальці і пішов на дно. Його прізвища не подано.

● **11-літній Мішель Фонтен** сидів у кошику обсерваційного бальона, що стояв у посілості його батьків у Франції. Раптом сильний вітер зірвав линву і бальон швидко піднявся вгору і зник у хмарах. Сталося це на очах батьків, які в розпуці закликали поліцію і звернулися телефонічно до командування летунства, щоб воно прийшло з допомогою дитині. Тим часом бальон появився з-за хмар, за якийсь час обнизився і приземлився за 20 миль від того місця, з якого зірвався вгору. Хлопець цілий і здоровий виліз із кошика.

● **Генерал Гаяші**, шеф об'єднаного штабу японських збройних сил, відлетів з Японії до ЗДА на розмови в Пентаґоні і одномісячний об'їзд Америки.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерзі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$12.00	One year	$12.00
На пів року	6.50	Six Months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ІСТОТНЕ І МРІЙЛИВЕ

„Америка втратила провід у світі", пише колумніст Джордж Е. Сокольскі. Він вважає Женевську конференцію першим головним ударом по закордонній політиці ЗДА, а провал Европейської Оборонної Спільноти в Франції — другим і рішальним.

Коли б навіть було так, як пише Сокольскі, то все таки вільний світ другого провідника не має. До того ж, хто другий міг би зайняти місце З'єдинених Держав? Тому треба рахуватись з тими обставинами, що З'єдинені Держави мусять залишитись у проводі вільного світу навіть і тоді, коли б вони самі всіма способами від цього відмовлялись. Іншого виходу нема, якщо думати про майбутнє вільного світу з вірою, що він зрештою таки переможе. Як так, то треба не тільки Америці розуміти політику вільних країн та народів, що їх силу вона розбудовує і скріплює, чи тих невільних народів, що сподіваються від Америки та вільного світу визволення, але й вільним та поневоленим народам старатися зрозуміти принципи та методи американської політики.

Американський нарід, цілком певно, за повне визволення усіх поневолених країн та народів. Цілком певно є за те саме і президент Айзенгавер і секретар стейту Доллес. Але ті їхні почування, з якими вони явно виступають, належать радше до мрій, ніж до практичної політики. Ми чули, наприклад, як розумно й справедливо говорив про українські визвольні змагання секретар внутрішніх справ Чепмен на бенкеті під час останнього загального з'їзду Українського Конґресового Комітету. Він тоді сказав про український нарід та його право безсумнівно те, що відчував. Але його промова не була перевірювана в тому місці, яке заважує у таких справах, себто в департаменті стейту. Чепмен, американець на високому урядовому становищі, дійсно й з щирого серця побажав, щоб здійснилися мрії українського народу, з яким він симпатизує. В подібний спосіб висловлюються часто й інші урядові особи в таких самих справах інших народів. Приблизно так само треба ставитись навіть і до таких речей, як „політика визволення", якою наробив багато галасу сам Доллес. Бо, не зважаючи на те, що її підняла під час президентських виборів людина, яка потім сама очолила департамент стейту, ця політика таки не стала політикою цього департаменту. Серед довгих спорів, чи „політика визволення" практична і здійсненна, почали її вияснювати, згодом тільки як „нову методу", а вкінці цілком за неї забули. А скільки надій прив'язували поневолені народи до цієї політики, так, начеб вона була вже справжньою політикою департаменту стейту!

Не так то легко нераз визнатись у тих справах. От президент Південної Кореї, д-р Рі, десятки років прожив в Америці, а проте дався взяти на „гарні слова" під час свого недавнього побуту в Вашинґтоні. Промовляючи в Конґресі, він говорив про „політику визволення' та „відплату" в такий спосіб, начеб це вже була політика департаменту стейту. Конґрес привітав Рі сердечно і гучно оплескував все те, що відносилось до визволення та обєднання Кореї. Але, поза тими симпатіями, Рі не дістав того, про що йому найбільше ходило. Не дістав просто тому, що це означало б нову війну, а Америка такої війни не хоче і її не почне. Як пише Джеймс Рестон, Рі прислухався голосам дуже визначних сенаторів, генералів та адміралів, які були за більш „аґресивну політику" у відношенні до червоних тоталітаристів та імперіялістів, але не хотів брати під увагу того, що рішальним чинником є в тих справах хтось інший і що на чолі держави стоїть справді військова людина, яка перебула дві світові війни і вживає усіх засобів, щоб не допустити до третьої. „Це дуже небезпечне поступування, — пише Рестон, — коли хто судить Америку з того, що Вашинґтон говорить, а не з того, як Вашинґтон діє". Так є, що різні народи можуть у своїй боротьбі з комуністичними режимами багато дечого домагатись і багато зискати у Вашинґтоні. Кінець тому є, одначе, тоді, коли їхні домагання однозначні з війною...

Такий є теперішній стан політики департаменту стейту, не зважаючи на гостре напруження між ЗДА і СССР та червоним Китаєм.

ЛІДЕР АМЕРИКАНСЬКОЇ ОПОЗИЦІЇ

Майже напередодні голосування в французькому парляменті над долею Европейської Оборонної Спільноти вислав Адлей Е. Стівенсон, провідник Демократичної партії в Америці, листа до французького премєра П'єра Мендес-Франса з попередженням, що З'єдинені Держави у цій справі однозгідні, не зважаючи на двопартійність американської політики у внутрішніх справах. Президент Айзенгавер висловив свою радість з цього приводу, а преса, як американська, так і світова, ствердили, що в закордонній політиці американські партії виступають солідарно.

Саме в тому часі появилася в пресі критика на нову книжку, що вийшла з-під пера Стівенсона, п. з. „Заклик до величности", яка дала критикам притоку висловити свій погляд не тільки на ролю Стівенсона, як лідера Демократичної партії, але й на його особистий талант. Так, Роско Дроммонд, вміщуючи рецензію на Стівенсонову книжку в літературнім додатку республіканського часопису „Н. Й. Геральд Трибюн", вже в самому заголовку пише, що „Адлей Стівенсон — це конструктивний лідер льояльної опозиції". У самій статті критик пише, що це — „професійний політик, який, як партійна суперечна особистість, цілком ужиточна... Як переможений демократичний кандидат на становище президента, Стівенсон поширює в народі зрозуміння холодної війни і допомагає адміністрації, яку він намагався перемогти, — не криком, а конструктивними заввагами... Після прочитання книжки „Заклик до величности" стає очевидним, що Стівенсон і адміністрація Айзенгавера дуже зближені щодо метод, способів і цілей, які ЗДА мусять мати на оці, щоб стримати аґресію і повести націю вперед у дальшому змаганні за здійснення вищих суспільних і політичних вимог світу".

Критик книжки Стівенсона в щоденнику „Н. Й. Таймс", Джеймс Рестон, пригадує, що в такому історичному моменті, як теперішній, політичні провідники мусять „держати язик за зубами", і тому вільному світові бракує тепер незалежного лідера, який мав би талант і енергію промовляти й писати по-англійському..." Одначе Адлей Стівенсон — це виїмок — каже Рестон— „Він появився на крайовій сцені саме у відповідному віці життя і в часі, коли політичне суперництво в його партії було незначне. Він має свою філософію і вміє писати".

Коли хто пильно застановиться над прикметами провідника Демократичної партії та його найновішими політичними потягненнями, той мусить мимохіть поставити собі питання: як це можливе, щоб людина з таким характером, могла стати на чолі опозиції проти популярного тепер президента з метою довести до перемоги Демократичну партію над Республіканською, речником і лідером якої є Айзенгавер?

Цю справу розуміє добре і сам Стівенсон. Ідучи втертим шляхом американської опозиції, Демократична партія має під час виборчої кампанії завдання переконати виборців, що Республіканська партія, яка є тепер при владі, не справдила надій американського населення, і що вона „наробила помилок, які не то що не втримали Америки на давній висоті, але ще й може спричинили втрату престижу". Завдання тим важче, що потребує фінансових засобів, а, як відомо, Республіканська партія — це партія багатіїв і для втримання себе при владі не поскупиться у витратах на аґітацію.

Так, як Айзенгавер, вичислюючи тиждень тому заслуги теперішньої адміністрації, не дуже звертав увагу на заслуги самої Республіканської партії, а більше заслуг приписав цілому Конґресові, так і лідер демократичної опозиції дуже обережний у своїй тактиці, щоб своєю критикою не шкодити Америці закордоном і не послабити своєї партії, кидаючи в її імені необґрунтовані закиди на адресу чи то президента, чи його адміністрації. Коли тиждень тому 40 демократичних кандидатів на членів Конґресу з'їхалися на нараду в Су Фоллс, у стейті Савт Дакота, і гостро критикували складений Айзенгавером закон про підтримку фармерів гнучкими, але не постійними субсидіями на їхні продукти, — Стівенсон не заявився на сто відсотків за такою критикою, кажучи, що користі з повної постійної субсидії непевні. Зате Стівенсон у своїй промові на конвенції Міжнародного Братства Електричних Робітників у Шікаґо не завагався всією силою натаврувати адміністрацію Айзенгавера за несповнення обіцянки в справі зміни робітничого закону Тефта-Гартлі. Цю тему розвалкували самі робітничі організації, які з традиції підтримують демократів при виборах.

Коли ж треба було відповісти на промову президента Айзенгавера, в якій він вичислив заслуги адміністрації, то цю відповідь дав демократичний сенатор із стейту Тенесі, Алберт Ґор, виголосивши через радіо промову в імені всієї своєї партії з міста Денверу, у стейті Колорадо, де Айзенгавер перебуває на вакаціях. Промова не була напаслива, бо була складена в формі оцінки спортової гри в бейзбол. Промовець ствердив, що на 830 замахів палестрою Конґрес поцілив м'яч тільки 54 рази, тобто на кожной удар треба було розмахнутися 64 рази. Такою самою мовою схарактеризував сен. Ґор заслуги президента, кажучи, що він потрапив ударити м'яч лише кілька разів правильно, бо решта ударів була „нечиста".

Уже сама промова, що нагадувала спортову гру, і фахові описи перемоги при битім м'ячі, вказують на високе розуміння партійної політики на американському терені. Одначе, якщо йде про справжню критику заслуг республіканські адміністрації під керівництвом президента Айзенгавера, то демократичний сенатор доводив, що республіканська політика позначилася „слабосильністю, боязливістю й хитанням", а не сповненням „відважної та динамічної програми", яку Айзенгавер проголосив під час передвиборчої кампанії два роки тому.

Якщо промова сенатора Ґора була наперед цензурована лідером Демократичної партії Стівенсоном, — а про це нема сумніву, — то вона потверджує вислови критиків Стівенсонової книжки, що це „професійний політик, який, як партійна суперечна особистість, є цілком ужиточна" в веденні демократичної кампанії проти політичного конкурента, хоч би й тої міри, як президент Айзенгавер.

СУМЕРК КОЛОНІЯЛЬНОЇ ПОТУГИ ФРАНЦІЇ

Читач щоденної преси має завжди нахил спрощувати складні проблеми. Наприклад: читаючи про труднощі Франції в Індо-Китаї і про тамошню восьмирічну війну, газетний читач, та ще й м'ягкосердний приятель уярмлених народів, знаходить просту розв'язку: чого Франція пхалась туди і чому мерщій звідтіль не забирається? Але так само, як ремствування на Францію, що вона утруднює створення сильного військово-політичного антисовєтського бльоку наслідком своїх протинімецьких ресентиментів, це дуже поверховний підхід до розуміння психіки сучасного французького покоління, так само є великою кривдою для Франції осуджувати її лише тому, що колоніялізм у самому принципі є явищем аморальним. Історія світу не складалась за критеріями моралі. А що мало є у світі явищ, які були б цілком чорні або ідеально білі, то й історичне явище колоніялізму з своєю ґенезою, розвоєвими тенденціями та наслідками — надзвичайно різногранна проблема, що її неможливо розв'язувати виключно осудом та запереченням. Де ми були б сьогодні, якби не було колонізації Америки?! По нинішній день існує в Об'єднаних Націях Програма для малорозвинених країн. І нема сумніву, що такі мало- й недорозвинені суспільства ще існують у світі і не всі етнічні групи дозріли вже до рівня новітніх націй, не всі вони і їх країни дозріли до того, щоб мати власну самостійну державу, втримати її і вносити в світове коло народів свою пайку рідної культури. Від початку світу зобов'язував принцип еволюції — однаково як в біології, так і в соціології та історії. Кожна війна раптово приспішує процес соціяльних і національних рухів. Друга ж світова війна, приспішивши процес розвитку народів в Азії й Африці та створивши умовини самобутнього існування цілого ряду залежних до того часу країн, викликала, крім того, велику кризу колоніялізму.

Мудрість англійців проявляється в тому, що вони самі вміють вичути історичний момент, в якому постає дилема: або самому добровільно зректися свого колоніяльного володіння і з честю відійти, як приятель, або боротись за заздалегідь програну справу з невідхильним вислідом, що колоніяльного володаря викинуть силою. І тому англійці надали самостійність Єгиптові, Індії, Бурмі, Цейльонові, а тепер добровільно евакуюють Суез. Трагічною помилкою Франції було те, що вона впору не зрозуміла, що з усамостійненням Індії, Бурми і Сіяму, країн із стародавньою культурою, неможливо втримати Індо-Китай без глибоких адміністраційних реформ. Мендес-Франс виявляється державним діячем на ширшу мірку тому, що одним із перших його діл було полетіти до Тунісу й задеклярувати готовість Франції надати Тунісії широку внутрішню самостійність. Але коли б, наприклад, Франція проголосила сьогодні повну державну самостійність у Марокко, евакуювавши звідтам свої війська, адміністрацію і зліквідувавши більшість своїх підприємств, то — за одностайними голосами всіх знавців тамошніх відносин — настав би там період довголітньої громадянської війни і такої анархії, на якій буйним цвітом розвинувся б фінансований Москвою комунізм.

У зв'язку з Женевським договором про Індо-Китай висловився був якийсь тамошній дипломат: в Індо-Китаї Франція спам'яталась через 5 хвилин після 12-ої години, в Північній Африці є тепер 5 хвилин перед 12-ою, а в інших заморських посілостях Франції — ще три чверти на 12-ту. Заморські посілості Франції охоплюють назагал все ще (вже після втрати Сирії), величезну територію 4,645,660 квадратових миль з населенням 77,-750,000 людей (від цих даних треба б відрахувати кругло 60,000 кв. миль, себто половину В'єтнаму, і коло 11 мільйонів в'єтнамців, утрачених на користь комуністів). Франція сама зрікається тепер своїх маленьких посілостей на узбережжі Індії, разом 196 кв. миль і коло 350,000 мешканців. Великої ролі не грають французькі посілості в Америці (Ст. П'єр і Мікельон, Ґваделюпа, Мартиніка й Французька Ґвіяна), разом величиною 66,097 кв. миль з понад півмільйоновим населенням, — ані теж на Океанії, де острови Нова Каледонія і ін. творять разом коло 10,000 кв. миль з населенням трохи більше як 160,000 душ. Але Франція в Африці — це 4,283,299 кв. миль з близько 50 мільйонами населення! Це такі країни, як Альжир, Марокко, Тунісія, Французька Західня Африка, Тоґо і Камерун (формально обидві країни довірені Франції під адміністрацію Об'єднаними Націями), Середня Французька Африка, Мадаґаскар, Сомалі — це країни з різною господарською вартістю і різними ступнями цивілізаційного розвитку, але водночас величезної вартости, як стратегічне, економічне, популяційне і моральне запілля корінної Франції.

Придбала їх Франція не за якимсь згори складеним пляном і не завдяки заслугам державних мужів та генералів, як це здебільша бувало з англійськими колоніями. Французькі заморські посілості приєднували до Франції купці, моряки, місцеві адміністратори, які самі себе настановляли, місіонарі й приватні колоністи. Щойно згодом з'єднала усі ці посілості з „материком" в одну колоніяльну імперію — великодержавницька амбіція, що її піддержувала військова сила. Ця французька колоніяльна імперія виросла „знизу", а не „згори". Почуття сильного духового зв'язку французів з отими заморськими посілостями зросло особливо під час другої світової війни, коли французький уряд на еміґрації відбудовував армію автохтонами своїх колоній, головно хоробрими берберійцями та сенеґальцями, а заморські посілості Франції, головно Північна Африка, стали головними базами у стратегії західніх альянтів. Духовий зв'язок втримував між Францією і її заморськими посілостями могутній і подивугідний, з численними прикладами дійсного геройства, французький місіонарський рух. Центральною точкою поразки Франції в Індо-Китаї і правдивою трагедією всього християнського світу є зречення Францією на користь інтернаціонального комунізму, що стоїть в Індо-Китаї під патронатом Мао Тсе-тунґа, суцільної католицької провінції Тонкіну у В'єтнамі.

Нині Франція бореться за збереження свого міжконтинентального характеру, що робить її великодержавницькою потугою, і водночас за збереження свого провідницького становища в Західній Европі. Одно і друге загрожене, престиж Франції занепав у її колоніяльних посілостях (втрата обличчя в Індо-Китаї) і на европейському континенті. У цій боротьбі вона виграє, коли пригадає собі гасла власної Великої Революції, призабуті в гризні маленьких політиканів і маленьких колоніяльних експлюататорів.

ІДИЛІЧНА ПРОГУЛЯНКА З ЙОСИПОМ КРУТІЄМ

Як виходило б з усього, що досі появилося в совєтській пресі у зв'язку з зникненням довголітнього еміґранта Йосипа Крутія, — цей 73-літній старець не був схоплений большевицькими аґентами, а таки сам виїхав до Східньої Німеччини, щоб „працювати на користь українського народу". За цей час він устиг „написати" велику статтю до „Радянської України", дати довжелезне радіове інтерву представникові совєтської преси і взагалі спопуляризувати себе на цілий світ.

Але хто може ствердити, що Йосипа Крутія не вивезли „на той бік" насильно? МҐБ до такої міри вдосконалило таємні методи „перевтілювання" своїх в'язнів і „перечищування" їхніх мозків у своїх „інститутах експериментальної медицини", що ніякі інтерву совєтських журналістів і ніякі статті не переконають критично мислячу людину, що говорять і пишуть ці в'язні саме те, що думають.

Зовсім дивними виглядають останні звідомлення „проґресивного" журналіста Степана Мацієвича — дописувача до американських газет про ідилічне життя Йосипа Крутія в Києві, з яким цей журналіст мав особисту зустріч.

Отже цей „проґресивний" журналіст, прочитавши, як пише він, в газеті „Радянська Україна" в 18 травня ц. р. заяву Крутія „Про причини мого розриву з українськими націоналістами" і довідавшись, що зі Східньої Німеччини Крутій вже прибув до Києва, звернувся до нього з листом, в якому просив призначити побачення. Крутій буцімто охоче дав свою згоду.

„І ось, — пише Степан Мацієвич, — ми сидимо за столом у його приміщенні (!) в готелі „Україна". Цей готель знаходиться, коли йдете вниз, направо по чудовому бульварі Шевченка, дещо вище Хрещатика. (Яка точність в описі місця знаходження готелю!) ... Хороша українська вишивана сорочка йому (Крутієві) до лиця, його ж широке обличчя нагадує мені дещо Тараса Бульбу, як його зображують на малюнках, тільки невеличка в нього борідка і не по-козацьки обстрижені вуса. Хоч сам він родом з Перемишля, проте гордиться тим, що предки його колись прийшли туди з Запоріжжя..."

Та й мастаки ж ці „проґресивні" журналісти! Отакої вшкварити! готель „Україна", бульвар Шевченка, Хрещатик, українська вишивана сорочка, Тарас Бульба, Запоріжжя... Просто тобі, як писав колись Остап Вишня, „націоналістичний рай". Кращого не придумав би й Каценко. І чого ще, здавалося б, оті „буржуазні націоналісти" домагаються, коли большевики й так усе дали, чого вони хочуть?

Отак змалювавши образ козака-невмираки, переходить далі „проґресивний" журналіст, в дусі сталінського „піклування про живу людину", до дальшого опису своєї зустрічі: „Йосип Павлович, як довідуюся, серйозно хворий вже десятий рік на „анґіну пекторіс" — грудну жабу. Він також недочуває, а тому вживає допоміжний апарат слуху. Але, відповідаючи на мої запитання, говорить твердо й рішуче".

Нічого нового, крім того, що вже подано у „Радянській Україні" і в радіовому інтерву, Йосип Крутій не сказав. Знову говорив він сукняним язиком совєтської пропаґанди про „хижих акул Волл-Стріту" і про нещасні його жертви — бідолашних скитальців, що тиняються по капіталістичних смітниках; про голод, що його терплять вони на скитальщині; про продажних націоналістичних лідерів, що продаються розвідкам капіталістичних держав і висилають людей на диверсії до Совєтського Союзу. Говорив, одним словом, так, ніби читав котрусь із черги статтю „Радянської України", присвячену „буржуазним націоналістам". А про себе особисто сказав: „Кращі роки життя (50 років — В. С-ко) втратив я на фальшиву політику. Вся політика одних і других (націоналістів і соціялістів — В. С-ко), а між ними немає різниці, зводиться до шпиґунства — за доляри. Оце й обурило мене до глибини душі!"

В „обурення" та „прозріння" Крутія — соціяліста з 50-річним стажем політичної роботи — хіба мала дитина повірить. І рішення його „зміцнювати табір миру і боротися проти паліїв війни", хоч як твердо він про це заявляє, нагадує дещо ту стару бабу, яка по дванадцятій дитині вирішила дівувати...

Після цієї розмови „проґресивний" журналіст відбув з Йосипом Крутієм ідилічну прогулянку „з приємністю і не без моралі". Цю прогулянку описує він так:

„... Ми вийшли з готелю і пішли прогулятися прекрасним Києвом. День був погідливий, в тіні під деревами бульвару Шевченка сиділи люди, читали книжки, журнали, газети, просто відпочивали... Розмовляючи, ми зайшли в парк імени Тараса Шевченка, спинилися, щоб прочитати програму, біля театру опери і балету, поїхали до Софіївського собору, побували в підніжжі пам'ятника Богданові Хмельницько-

(Закінчення стор. 4-ій)

Іван Ґаденко

ЩАСЛИВИЙ ПОРЯТУНОК

(Оповідання)

(2)

Доїхали не погано. Маршрутним товаровим потягом, без пересадок. Лишилось усього чотири кілометри, бо зупинились ми на сортувальній станції, по другий бік Дніпра... І тут я перший раз помітив той жахливий напис, що різонув мене, неначе ножем: „Для українців заборонено". Написано було на залізничому виходку, і це було ще більш образливо...

— Їдьмо назад! — кажу я Галі, — бо я тут збожеволію або загину. Мені все ясно!..

Проте, дружина вмовила мене побачитися з сестрою, і ми поїхали до самого Дніпропетровська.

Ну, звісно, голод!.. На величезному Озерному базарі тисяча людей торгує неможливим дрантям. Мішечники привозять у торбах з далеких сіл убогий харч, і він стоїть, красується, бо нікому купити... Місто напівзруйноване, глухе, принишкле...

Сестра зраділа, дуже схвилювалась Це вперше ми побачились аж з визвольних часів. Ми навіть і не листувалися весь час, бо небезпечно було листуватись за совєтського режиму... Розказує: і в них не дуже краще, як у Харкові. Не визволителі, а справжні вороги. Жорстокі, невблаганні!

Увечері зайшов її сусіда, в новенькій уніформі залізничника. Давно вже познайомились. Він — чех, з Судетенлянду. Розпитував нас про Кавказ і радив повернутися. Він був певен, що Кавказ дістанеться англійцям.

— Вертайтесь на Кавказ! — казав він переконливо. — Німці не втримаються тут, бо свині. А я здогадуюсь, що вам большевики також не кращі. Я дещо чув від вашої сестри. Вам до англійців!.. Забирайтесь углиб Кавказу!

— А як податись до Німеччини? — питаю.

— Не раджу, — каже, — там також натрапите на голод і знущання!

Другого дня я познайомився трохи з містом. Заходив до театру, до концертового бюра. Усе придушене, пригноблене, сумне, безправне...

На третій день ми рушили назад... На знаменитому Озерному базарі продали дещо з білизни, купили трохи харчу, не кваплячись, пройшли мостом через Дніпро, а на тім боці позалазили в залізні піввагони з-під вугілля і вирушили на Донбас.

Дружина ще в Дніпропетровському не раз мені казала про свої побоювання. В перепустках у нас стояло, що дозволяється нам перехід до Харкова, а ми зібрались на Кавказ... Але я знав, що нам ніхто нових перепусток не дасть. Крім того, я довodив жінці, що поки будемо їхати через Донбас, німці не здогадаються і не чіпатимуть, бо з кожного вузла є шлях на Харків. А скінчиться Донбас, — буде легше. Аби лише вискочити на Кавказ!.. Та ж на Кавказі неначе й німці інші!

І справді. Змінивши двічі потяг, на другий день, увечері, приїхали аж до Ростова. Терпляче пересиділи якусь годину під бомбами, що кидали маленькі зграї совєтських літаків на залізницю та на міст. Нарешті, переїхали вже й Дін і зупинилися в Батайську на цілу ніч.

Тут на всіх коліях стояли військові ешелони, і жаден не пішов цієї ночі. Ми цілу ніч не спали, мерзли, бо ніч була холодна, а ми одягнені по-літньому. Коли ж розвиднилось, прийшов начальник станції і вигнав нас з вагона. Обоє ми були запорошені вугляним пилом, змерзлі і голодні. Він показав рукою на широке поле і сказав: — Геть звідсіля негайно!..

На цьому місці мій слухач, наш випадковий подорожній, отой прегарний, симпатичний німець, зненацька зчервонів, засовався на місці, прожогом кинувся до мене, вхопив за руки і почав прохати, щоб ми не сердились. Бо служба ж, бо війна, бо диверсанти й партизани. А польова військова жандармерія, якби знайшла нас у вагоні, застрелила б на місці...

Ми заспокоїли його, сказали, що не сердимось, і я продовжував:

— Коли ми вийшли в поле, праворуч було видно чималеньке місто, — такий тепер нам пам'ятний Батайськ. А ліворуч, вздовж залізниці, прослався шлях через задонський степ — на південь, на Кубань... Ну, ми й пішли, не оглядаючись.

Дорогою часом траплялись назустріч мішечники, що поверталися додому. Здебільша ростовські або батайські. Спочатку вони кидались у кущі або ховалися в високих травах і звідти непомітно виглядали. Коли ж побачать, що то в нас не рушниці за плечима, вилазять, приглядаються, як їхні пращури колись у дикому степу.

І кожна така партія розказувала нам, що сталося в Батайську два дні тому. Було на що дивитись! Сотнями вибухали й палали аж до неба цистерни з німецькою бензиною. Гарматні й рушничні набої самі стріляли й розліталися по всій околиці. Німці страшенно були зляканi. Кричали. — Партизани, партизани!.. Кидали і потяги і станцію. Тепер туди нікого й близько не пускають. Бояться диверсантів...

Від цих же мішочників ми дізналися, що й на інших станціях цього ранону тепер не вдасться сісти на потяг. Хібащо аж за сорок кілометрів, на станції Анастасіївка. Проте, ми спробували щастя значно ближче, за двадцять кілометрів від Батайська, — на станції Задонськ.

І справді, початок був зовсім не поганий. У канцелярії начальника станції працювали немолоді місцеві жінки. Поки вони розмовляли з нами, прийшов і сам начальник, звісно, німець. Побачивши бандури, попросив показати. Розпитував, милувався, неначе скарб якийсь побачив. Нарешті, попрохав заграти, сказав, що й сам музика.

Ну, ми підстроїли, заграли й заспівали... Він просто остовпів: не сподівався такого чути. Потім дістав із шафи мандоліну і почав за нами слідом приґравати наших мелодій, при чому виходило у нього дуже вдало... Захоплений і сяючий, почав записувати вже й на ноти, та я дістав з рюкзака течку і дав йому ті самі ноти. Ще й на додаток — „Думи мої", „Гопака", та „Байду". А коли почав він дякувати я розказав про наші труднощі і попрохав дозволу на переїзд до Пятигорська потягом.

Начальник зразу був погодився, але як глянув, що ми маємо перепустки на Харків, враз засмутився: — Не можна! Це ж протилежний бік!.. Просіть районового команданта, щоб дав нові перепустки, до П'ятигорська. А я поставлю штемпель для залізниці...

На комендантському подвір'ї великий рух. На величезних автах приїздять військовики. Покрутяться, полагодять, що треба, їдуть далі... Крім головного комендантського будинку, на подвір'ї стоїть декілька менших. Між ними сновигає весела черідка місцевих дівчат. Щось носять, перетрушують і чистять. Куховарять, миють, перуть і сушать. І просто лускають насіння, вмостившись вигідно надворі. Здавалось, що вони своєю службою вдоволені.

Д-р Яр. Рудницький

ПАМ'ЯТІ ПРОФЕСОРА Я. ЯНОВА

(1888—1952).

Як звичайно — спізнено прийшла до нас вістка про смерть професора Яна Янова, останньо професора східньо-слов'янської філології в Ягайлонському Університеті в Кракові. Беручи одначе до уваги довголітню діяльність Янова, як професора української мови й літератури у Львівському Університеті, а з другого боку факт, що покійний був учителем і науковим виховником таких українських філологів, як В. Лева, Е. Ю. Пеленського, Т. Пачовського, И. Шемлея, Т. Ковалика, В. Романенчука, В. Барагури й багатьох інших — думаємо, що буде на місці присвятити йому кілька слів, тим більше, що досі ми ніде в українській пресі не зустрічалися з його некрологом, чи хоч би згадкою про нього.

•

Син польського селянина з Мошківців (Калущина в Галичині), народжений 22 листопада 1888, Янів покінчив народну школу там таки й учительську семінарію в Станиславові (1908 р.). Доповнивши опісля гімназійну матуру, переїхав до Львова й почав студіювати славістику в професорів В. Бpухнальського й А. А. Кринського. Після докторату в 1913 р. він виїхав на поглиблення студій до Німеччини й Швайцарії. Воєнні події 1914 і дальших років не сприяли його науковій кар'єрі. Діставшися до російської неволі, він опинився в Туркестані й там почав вивчати турецьку мову. Після революції в 1917 р. викладав славістику в новооснованім університеті в Ташкенті. Тут він опублікував свою першу працю по-російськи п. н. „Наблюдения над частицами в славянских языках. I. Разыскание в области первичной формы числительного один и происходящих из него частиц", Ташкент 1919 (стор. 31 вел. чвірка, гектографічне видання).

В 1920 р. він повернувся до Галичини й почав наукову кар'єру. В 1922 р. став асистентом славістики в Львівському Університеті, а після габілітації в 1925 р. почав виклади з української мови й літератури, спочатку як доцент, від 1927 р. як надзвичайний, а від 1935 як звичайний професор і керівник інституту української філології (відповідно до тодішніх шикан українства у Львові урядово називалося це: „Заклад Філології Рускей").

В часі другої світової війни Янів працював у Науковому Т-ві ім. Шевченка, а в 1945 р. покинув Львів і перенісся до Кракова, де унаслідив по І. Зілинському катедру східно-слов'янських мов у Ягайлаcькому університеті. Тут і помер 7 грудня 1952 р.

•

Наукова праця покійного торкалася, згідно з його професією, двох ділянок: мови й літератури. На увагу заслуговують тут передусім дві цінні монографії, що забезпечать Янову тривале місце в історії українознавства. Перша з них це „Гвара малоруска Мошковец і Сівкі Надднєстржаньскєй з увзглєндненєм всі околічних" — зразкова студія з ділянки української д і я л е к т о л огії, видана (польським) Науковим Товариством у Львові в 1926 р., а друга: „Живот сьвєнтих Варлаама пустельніка і Йозафата круля індийського" (вид. 1935 там таки). Є це дуже вартісні джерельні студії з багатющим матеріялом і літературою; вони вносять багато нового в дотеперішні досліди на цьому полі й з методологічного погляду можуть бути зразком солідної наукової праці. Крім цих двох великих монографій Янів дав богато менших праць, між якими замітніші є студії про фонетику гуцульського говору (Симболае Граммatіцае, Розвадовскі, т. II.), про дуаль типу „дві мили" в українській мові та ін. Він працював багато над словником гуцульського говору й мав надзвичайно цінний матеріял до нього, зібраний із друкованих джерел, а теж із власних записів. Між двома світовими війнами він кілька разів відвідував Гуцульщину й робив разом із студентами (поляками) д і я л е ктологічні експедиції в терен. Поприч чисто наукові цілі Янову присвічувала теж ідея доказати первісно польський підклад (субстрат) нашої Гуцульщини, головно гуцульського діялекту. Спираючися на деяких (вирваних) лексикальних явищах, він намагався в своїх працях довести, що румуни первісно сусідували на терені Гуцульщини безпосередньо з поляками, а українці — гуцули це щойно пізніший мовно-етнічний витвір. Наскільки нам відомо, ніхто з українських учених не ставав у цій справі з Яновом до дискусії, але й — треба про це пам'ятати — ніхто не приймав його теорій в українознавстві. Вони так і залишилися необґрунтованими, як одна із багатьох гіпотез-здогадів, що їх учені видвигають, але з часом перестають самі вірити в них...

Окрему сторінку в діяльності Янова займає його науково - педагогічна діяльність. Тут треба насамперед підкреслити його великі вимоги від студентів, зокрема від українських студентів. Нелегко було здати колоквіюм чи іспит у Янова. Те саме були з семінарними й докторськими темами. Янів дбав про високий рівень цих праць і не диво, що їх опісля наукові видавництва приймали радо до друку.*) „Тверда школа" Янова давала одначе добру методологічну підготову до наукової роботи, критичне ставлення до „поезії в науці", свого роду самостійність у дальшій науковій діяльності. Ми не маємо сумніву в тому, що „школа Янова" — хоч до неї рідко хто признається — мала позитивний вплив на молодий український науковий доріст із часів польської окупації Галичини. Те, що декого відпихало від дальшої праці в Янова (напр. мґр. М. Семчишина, підписаного), це його термінологія („рускі" чи „малорускі"), фаворизування польських студентів й — у самій науковій праці — перевага матеріялу над інвенцією й концептом (коли не брати до уваги викладів і семінарів у польській мові). Не вважаючи на те, Янів як професор відіграв свою ролю в формуванні наукового доросту на західньо-українських землях між двома світовими війнами й тому — на наш погляд — він хоч і чужинець і хоч не надто прихильний українським національно-політичним змаганням, все таки займатиме місце в історії українознавства. Зокрема ж матимуть тривку н а у к о в у вартість згадані вище дві наукові монографії, що належать до справжніх шедеврів діялектології й порівняльного літературознавства.

*) Напр. праці Пачовського друкувалися в в-ві Наукового Т-ва у Львові, праця підписаного про -„ище", -„исько" в виданнях Українського Наукового Інституту в Варшаві й т. п.

ВІСТІ З ШІКАҐО

Ювілейні Свята.

Згідно із закликом Українського Конґресового Комітету Америки — Шікаґівська Громада відзначить 40-літню річницю вимаршу УСС-ів в бій за ідеали свободи і самостійности окремим Ювілейним Святом — в дні 3 жовтня ц. р. Підготовку веде Окремий Святочний Комітет під проводом голови Шікаґівського Відділу Товариства Українських Комбатантів, сотн. П. Олексієнка. Рівночасно в рямках цього Свята буде також відзначена річниця 10-ліття бою під Бродами.

Шікаґівське жіноцтво підготовляє на день 17 жовтня ц. р. велику жіночу Маніфестацію, присвячену 70-літтю жіночого українського руху у світі. Організацією цієї Маніфестації займаються Відділи „Союзу Українок Америки" в Шікаґо, а почесними гостями будуть кол. сенаторка Олена Кисілевська з Канади, пані Олена Лотоцька, голова „Союзу Українок Америки" з Филаделфії, представниці американського жіночого руху та інші. Є передбачена також співучасть американської дипломатки і журналістки п-і Мести.

Ювілейні святкування в Шікаґо в цьому році закінчить 60-літний Ювілей Українського Народного Союзу, що його підготовка вже відбувається.

Народний Дім.

Буйне життя наших шікаґівських товариств та установ видвигнуло на порядок дня багато нових потреб, з-поміж котрих одною із найважніших є будова чи набуття нового дому, що був би у змозі вдоволити вимоги збільшеної Шікаґівської Громади.

Є різні думки на тему здійснення цієї потрібної ідеї. Останньо виявив ініціятиву у реалізації її — Дім Відділів Українського Народного Союзу в Шікаґо, що є вже власником такого дому, з якого від літ з успіхом користає Шікаґівська Громада, зглядно поодинокі її установи. Одначе останніми роками цей дім виявився затісним і тому Дирекція Дому, під проводом головного радного п. Т. Шпікули, присвячує багато часу для віднайдення відповідної розв'язки цієї проблеми — будови нового дому, поширення й розбудови існуючого, чи евентуально купна готового дому з відповідними більшими приміщеннями. А що найважніше тут — це в першій мірі призбирання гроша на ту ціль, тому деякі імпрези Дому Відділів УНСоюзу призначується виключно на окремий фонд дому. М. і. частина доходу із незвичайно успішного цьогорічного „Дня УНСоюзу", що відбувся 18 липня ц. р., зокрема з продаваних там відповідних відзнак, передано до цього фонду. Треба сподіватися, що ця гарна ініціятива не замре, а виросте і доведе вкоротці до зреалізовання цього конечного і корисного діла.

Допомогова акція Ліґи Американців Українського Походження в Шікаґо.

Тихо, майже непомітно, але постійно, ведеться праця Ліґи Американців Українського Походження в Шікаґо в одній із її статутових ділянок — а це в допомоговій. Зокрема, якщо йде про допомогову акцію для залишенців в Европі, то можна говорити, що в тому напрямі осягнено хоч би в останніх 3-х роках, після знесення над скитальцями опіки ІРО, дуже гарний, коли не рекордовий осяг. Розв'язання ІРО виявило, що ситуація залишенців, в більшості хворих, старців, інвалідів та дітвори передовсім в Німеччині і Австрії, стає щораз гіршою і грізнішою. Тоді відновлено акцію висилки одягу, білля, обуви та харчів для найбільш потребуючих залишенців, як також збірки грошових пожертв в рямках того роду акції УККА—ЗУАДК.

Акція пакетова велася деякий час разом із 22-им Відділом „Союзу Українок Америки" в Шікаґо, а згодом ця остання організація перебрала на себе спеціяльні обов'язки, зокрема грошові збірки та підтримку деяких дитячих садків і шкільної молоді в декотрих скупченнях скитальців в Німеччині. Ліґа А. У. П. продовжує дальше пакетову акцію при активній співпраці нашого громадянства в Шікаґо, яке чутке на її зазиви заповнює в потребі аж по стелю її скромні приміщення всяким добром. Упродовж цих трьох років вислано поверх 18,000 фунтів всякого добра, одягу, білля, обуви та харчів, пересічно понад 6,000 фунтів річно, переважно дорогою на ЗУАДК, згл. його Представництва. Поштові оплати, що за той час винесли добрих кількадесять соток долярів, помагав спочатку покривати частинно ЗУАДКомітет, але від деякого часу мусить оплачувати зі своїх дуже скромних фондів сама Ліґа АУП.

Відгуки на хоч би останню посилку одягу та харчів з Шікаґо з літа цього року у кількості поверх 2,000 фунтів, з того деякі безпосередньо до Трієсту та Юґославії, у виді зворушуючих листів від обдарованих вдержують Дирекцію Ліґи АУП. в переконанні, що така акція є необхідна і конечна для рятування існування наших втікачів чи залишенців.

Переглядаючи допомогову акцію Шікаґо, не можна поминути великої акції харчової допомоги для скитальців в Німеччині, Франції та Юґославії при помочі дешевих пакетів „КАРЕ" зимою цього року, що їх вислало громадянство Шікаґо через Ліґу АУП. у числі 640 пакетів за один раз.

Якщо йде про допомогову акцію в грошах — то велася вона в рямках збіркової акції Українського Конґресового Комітету Америки спільно із ЗУАДКомітетом та приносила кожнорічно, поза н о р м а л ь н о ю збіркою на „Народний Фонд", поверх $1,000. — на скитальців.

Очевидно, при обговорюванні допомогової акції з рамени Ліґи АУП, не є обнята тим коротким звітом допомогова акція поодиноких організацій і установ, що існувала й існує та виказує також дуже гарні осяги. Тут не є обнятою допомогова акція Ліґи АУП в самому Шікаґо, до якої вона є статутово покликана і має поважний балянс. В тій цілій великій допомоговій акції слід підкреслити ще одну важну обставину. У своїй допомоговій акції руководилася Ліґа АУП виключно ідеєю допомоги українській людині, що найшлася у вимковій потребі, без уваги на її переконання релігійні, політичні чи якінебудь інші.

Літній сезон.

Не можна сказати, що наша Шікаґівська Громада та її Товариства проґавили цьогорічну гарну літню пору. Навпаки! Наші парафії та поодинокі організації не занедбали гарної традиції попередніх літ та улаштували протягом літа низку пікніків чи „днів", сполучуючи приємне з корисним, та засилюючи свої каси долярами, так потрібними на різні важні завдання церковних громад чи поодиноких світських товариств. Імпрезова Комісія Ліґи АУП уладила кілька прогульок м. і. кількаднєвну до Торонта і Няґара Фолс під час мистецької зустрічі, в якій взяло участь 250 учасників автобусами та приватними автами. Інша удатна одноднева прогулька шікаґівських прогульковців відбулась до Визканзін Деллс, яка оставила в усіх учасників незабутні враження. Про мандрівки, прогульки шкільної дітвори, пластової та сумівської молоді, не треба й згадувати. Вони йдуть вже, так сказати, втертим шляхом чи пак традицію попередніх літ.

З життя Товариства Українських Бизнесменів і Професіоналістів.

Українські бизнесмени і професіоналісти в Шікаґо мають свою окрему організацію, що існує від поверх двох десяток літ, об'єднуючи поважну частину наших бизнесменів і професіоналістів. Упродовж свойого існування згадане Товариство та його членство виявляло глибоке розуміння суспільно - громадських потреб і праці та майже кожен благородний почин, кожне поважніше діло Шікаґівської Громади не могло обійтися без співучасти і допомоги — зокрема матеріяльної, наших бизнесменів і професіоналістів. І якщо Шікаґо може почванитися досягненнями у суспільно-громадському житті, часами кращими ніж інших наших громад в Америці, не можемо забувати, що в цьому побіч вкладу патріотичного загалу, громадянства, теж поважний є вклад наших бизнесменів і професіоналістів. Та при тому слід на жаль ствердити, що не всі тямлять про цю основну правду — чим кращі і багатші та добре просперуючі бизнеси, тим кращі і більші можуть бути пожертви наших бизнесменів і професіоналістів на народні чи громадські цілі та не всі члени Громади уважають за свій обов'язок попирати свої бизнеси. Зокрема ті замітки можуть відноситися до новоприбувших, що часто підкреслюють свою свідомість і політичну виробленість.

Останньо завела згадана установа добру новість у своїй діяльності, а саме в рямцях найстаршої. української радіогодини п. Івана Музики на стації ВГЕС в Шікаґо надається в часі від години 1/24-ої до 4-ої після полудня окрему радіоавдицію, п р и с в я ч е н у виключно справам цієї організації та її членів і бизнесів. Треба сподіватися, що ця інновація вийде з користю для бизнесменів, покупців та цілої Громади.

Бл. П. Іван Децик.

В дні 20 серпня ц. р. упокоївся в Шікаґо, після довшої недуги, у 57-ому році життя сотник УГА Степан Децик, уроженець Самбірщини. Покійний був довголітнім учителем, управителем школи в рідній Самбірщині та Турчанщині, де оставив по собі дуже гарну пам'ять як педагог і народний діяч. Після приїзду до Шікаґо перед кількома роками, був активним членом УНСоюзу (221 Відд. Св. Степана), Союзу Українських Комбатантів, Учительської Громади та інших організацій. Побіч загально-громадського наставлення до суспільної праці відзначався гарними товариськими прикметами, з'єднуючи собі багатьох приятелів.

Шкільний рік.

Вже другий рік зароюються мури нової репрезентативної будівлі школи Святого Миколая гамором нашої молоді, число якої зростає зроку на рік, а в цьому році виноситиме поверх 800 дітей. Дедалі виявляється потреба дальшої розбудови цієї школи, бо і давніша будівля з 1935 р. та нова з 1953 р. не будуть вистачати, якщо приріст молоді до школи буде йти таким самим темпом, як досі. При будові нового шкільного будинку передбачено таку потребу, і тому справа його поширення є тільки питанням грошевої спроможности громади.

З нових книжок.

Життя і праця колишнього суспільного-громадського діяча та господарника, в'язня — закладника царської Росії — Костя Паньківського — що помер близько 40 років тому в Києві, дочекалися симпатичної згадки — монографії пера „нашого" Шікаґов'янина, проф. Іллі Витановича. Книжка видана Товариством Українських Кооператорів в Ню Йорку в останньому часі з великим знанням матеріялу та теплою любов'ю до цієї людини, що її автор назвав „ідеалістом, громадської праці і віри у власні сили народу". Монографія є попереджена коротким вступним словом редактора „Свободи" д-ра Луки Мишуги.

Дві книжки в англійській мові на теми українські та східньо-европейські стають в Шікаґо щораз більше популярні серед англомовної читацької публіки. Ними є: проф. Романа Смаль-Стоцького — „Проблема національностей С о в є тського Союзу та російський комуністичний імперіялізм" і проф. Володимира С і ч и н с ькгоо — „Чужинці про Україну", видання Українського Конґресового Комітету Америки.

До деяких відділів Шікаґівської Публічної Бібліотеки та інших передала їх Ліґа АУП.

Акція поборювання ТБЦ.

Від ряду літ займається окремий Інститут Поборювання Туберкульози в Шікаґо, що є громадською установою міста Шікаґо і повіту Кук, поборюванням грізної недуги ТБ (сухіт), що колись була тут так поширена, як тепер недуга рака чи серця. Завдяки м. і.

(Закінчення на стор. 4-ій)

ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомляється, що починаючи від 1-го вересня 1954 організатор Д. Білецький, що досі працював в Шікаґо та околиці, тепер вестиме свою організаційну працю в метрополітальній окрузі міста Ню Йорку та в поблизьких стейтах. Проситься шановних урядників поодиноких відділів дати йому помічну руку в цій його організаційній праці, так, щоб кожний відділ, що співпрацюватиме з організатором, міг виказатись якнайбільшим зростом нових членів.

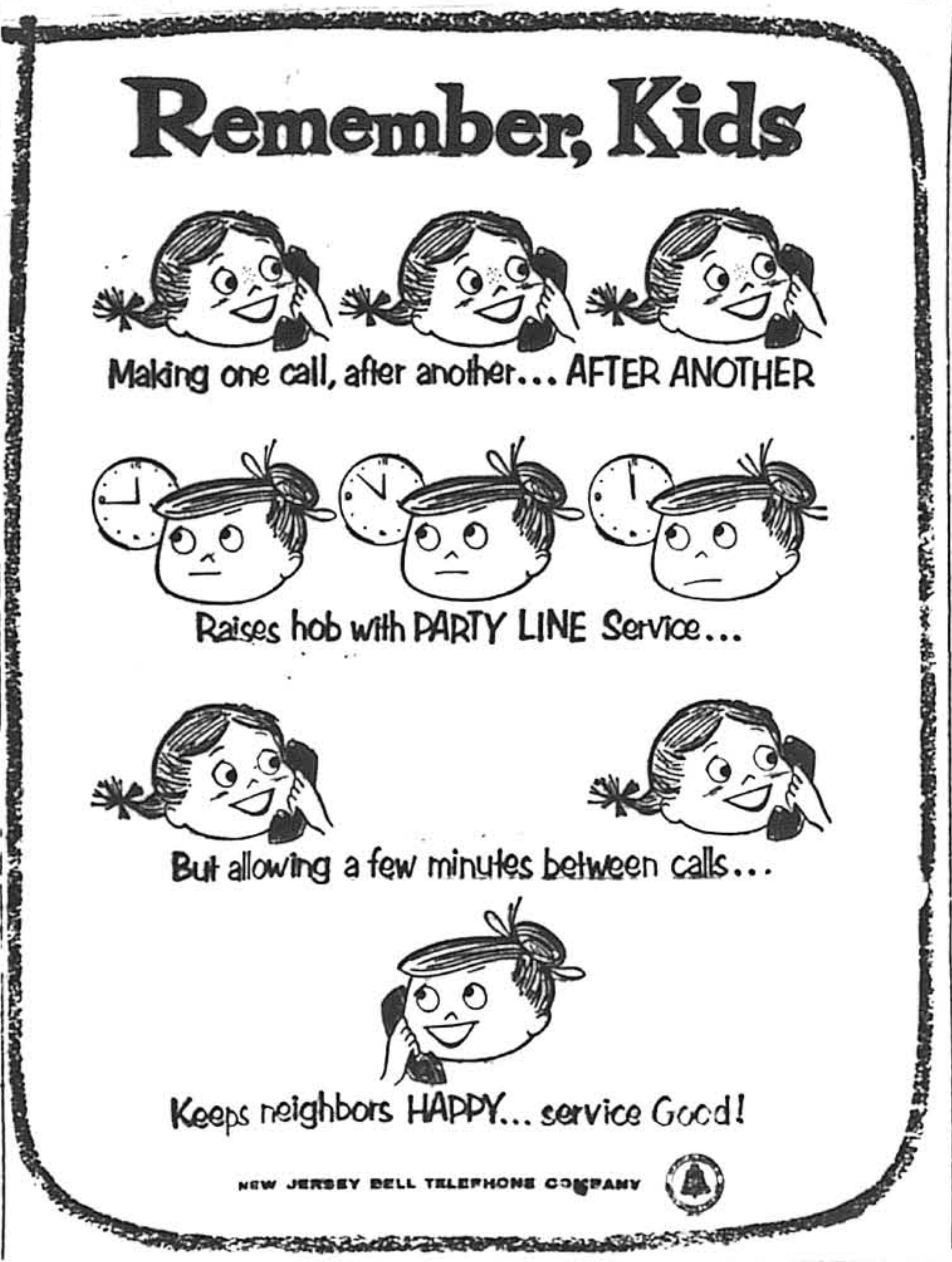
Головна Канцелярія
У. Н. Союзу.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Всім заінтересованим подаю до відома, що з нинішнім днем я склала обов'язки керівнички Українського Музичного Інституту в Нюарку, не переставши надалі активно займатись українською музикою і давати лекції фортепіяну, про що вкоротці появиться окреме оголошення.

ДАРІЯ ГОРДИНСЬКА-КАРАНОВИЧ

Нюарк, 7-го вересня 1954.



†

З Волі Всевишнього несподівано в ночі з 3 на 4 вересня б.р. перейшов у вічність наш найдорожчий Муж і Батько артист-різьбар

АНТІН ПАВЛОСЬ,

проживши всього 49 літ. Похорон відбувся в середу, 8-го вересня ц.р., о 3-ій год. пополудні з погребового заведення Johnson-Anderson, 932 Payne Ave., St. Paul Minn., до української Православної Церкви св. Володимира й Ольги при 700 Jenks Ave., а відтак на Forest Cemetery.

Тяжким горем прибиті
ДРУЖИНА і СИН.

†

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ

ділиться з Українським Громадянством сумною вісткою, що несподівано помер у силі віку і розцвіті своєї творчости визначний мистець-скульптор і член Об'єднання

АНТІН ПАВЛОСЬ

нар. 1905 р. в селі Гостинне на Холмщині.
Похорон відбувся в середу, 8-го вересня в Ст. Пол, Міннесота.

Вічна Йому Пам'ять!

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ
В АМЕРИЦІ.

†

З нагоди другої річниці смерти

бл. п. ОСИПА ВИННИКА,

б. старшини У.Г.А.

буде відслужена в неділю, 12-го вересня 1954 р., о год. 11. передпол. у греко-кат. Церкві св. Юрія в Ню Йорку (долішня каплиця) ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ за спокій Його душі.

До участи в ній запрошуємо всіх Кревних, Побратимів Зброї, Приятелів, Односельчан зі Синевідська Вижнього та Знайомих.

Дружина й брат з родиною.

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

За УКРАЇНСЬКИЙ ЧЕМПІОНАТ З.Д.А. та ЧАШУ У. Н. СОЮЗУ

УАСТ ЛЕВИ ШІКАҐО — УСК НЮ ЙОРК

В НЕДІЛЮ, 12-го ВЕРЕСНЯ 1954, о год. 2:30 попол., на грищі Steinway Oval, 19 Ave., & 37th St., Astoria, L. I. — Доїзд: IRT, BMT, & 8 Ave. Ind. субвей до Queens Plaza звідки автобусом Steinway No. 101 до кінця.

О год. 12:30 передзмаг:
УСТ СТРІЛА, ТРЕНТОН — УСК НЮ ЙОРК 1Б
Після змагань
вручення чаші У. Н. Союзу українському першунові З.Д.А.

СКЛАДИ:

УАСТ ЛЕВИ: М. Касіян, І. Тищенко, В. Мелешко, Р. Андрушко, Р. Маркевич, Б. Куцан, М. Дахнівський, Ю. Коханюк, О. Гладкий, А. Шаназаріян, Д. Стахровський, Кулас і Доска. Ланковий: д-р В. Вірщук.

УСК НЮ ЙОРК: Ю. Цьолко, М. Шміґель, Б. Кутний, О. Наливайко, Р. Підгорецький, Ю. Колодій, Е. Арндт, К. Копецький, Р. Павлюк, Е. Голюка, О. Банах, Ю. Голюка і Я. Палій. Ланковий: інж. Ст. Кравчинюк.

ВІСТІ З ШІКАГО

(Закінчення зі стор. 3)

праці того Інституту на протязі довгих літ вдалося виявити в багатьох випадках початки цієї грізної хвороби при помочі масового пересвітлювання проміннями Рентґена населення нашого міста та вчас порадити хворим розпочати лікування. Ця акція вплинула на зменшення кількости занедужань та стримала поширення цієї хвороби дуже поважно серед населення. Такі пересвітлювання відбуваються з рамени Інституту безплатно, що певний час у поодиноких дільницях нашогчо міста. В цьому році відбуватиметься таке пересвітлення в часі від 30 серпня до 17 вересня ц. р. вдільниці обнятій вулицями Ешленд-Мілвокі, Норт-Шікаґо-Вестерн-Каліфорнія і вулицях північно-західньої частини міста, в околиці нашого найгустішого поселення. Слід нам всім звернути увагу на цю акцію та використати її для себе і своїх найближчих.

2-ий З'їзд Світової Ради Церков.

Другий З'їзд Світової Ради Церков відбувається вже від 14 серпня ц. р. в місцевості Іванстон біля Шікаґо, на який з'їхалося поверх 600 уповноважених делеґатів із 161 протестантських і східньо-православної церковної деномінації. Російська православна церква відмовилася від участи у з'їзді, зате в нарадах беруть участь представники протестантських деномінацій з-поза залізної заслони. У нарадах заступлених є 48 країн, м. і. з Чехії, Польщі, Мадярщини. Деякі делеґати з-поза залізної заслони стрінулися на з'їзді з дуже поважними закидами інших делеґатів, як теж представників колишніх громадян поневолених країн, а зокрема зі замітами, що церкви, які вони репрезентують, не є зовсім незалежними, а є сліпим знаряддям комуністичних режимів тих країн. Найповажніші закиди „большевицького аґента" стрінули представника мадярської лютеранської церкви, єпископа Й. Петера, та чеської протестантської церкви Й. Громадку, які, мовляв вповні передали себе і свої церкви до диспозиції своїх режимів. Про перебіг з'їзду інформує широко суспільність загальна преса. **В. Н.**

● **Малий приватний** двоособовий літак упав на картоплі, за 100 стіп від шпиталю в Іствю, Н. Дж. Пілот і пасажир згинули.

● **В одній із кімнат готелю** „Стетлер" у Вашинґтоні, де відбувалася Конвенція Американського Леґіону, висіли малюнки Марсела Куліна, які представляли бувшого президента Трумана як прихильника комуністів. Товариство „Американці для демократичної акції" запротестували проти цього, і команда Американського Леґіону видала наказ зняти ці малюнки, не проголошуючи жадного вияснення в цій справі.

● **У Мадрасі**, південно-індійській автономній провінції, створився антикомуністичний фронт з усіх тамошніх політичних партій під проводом прем'єра провінції. У відозві до всіх членів нової організації прем'єр вказує на комуністичну небезпеку і сліпоту численних індійських земляків, які не бачать потреби боротися проти комунізму.

Ідилічна прогулянка з Йосипом Крутієм

(Закінчення зі стор. 2)

му... Ми збиралися ще піти на Володимирську гірку, з високого берега, де стоїть пам'ятник Володимирові, полюбуватися неповторною красою могутнього Дніпра, коли зчинилася буря і пішов зливний дощ. Ми поїхали назад до готелю, і я там попрощався з людиною, яка хоч і пізно, знайшла своє щастя серед рідного народу на рідній землі..."

В описові прогулянки, як бачимо, старанно підібрано все так, щоб в українського читача десь у Ню Йорку чи Мелбурні розбудити тугу за батьківщиною і переконати його, що от, мовляв, нема ніякого гноблення і русифікації на Україні, а таки вона є суверенна держава.

На прощання „проґресивний" журналіст запитав Крутія: „Які ваші пляни щодо дальшої праці?" — 73-річний старець несподівано зворушився. „Втративши кращі роки мого життя... — почав Йосип Крутій — і тут його голос зірвався. Він кілька хвилин не міг вимовити ані одного слова. Його обличчям текли сльози, стікали по бороді, спадали на вишивану українську сорочку. Йосип Крутій плакав — щиро й відкрито, не соромлячись своїх старечих сліз перед людиною, з якою зустрівся вперше. Я відчув і зрозумів причину його хвилювання. Він плакав за минулими роками, які безцільно втратив на боротьбу за чужі інтереси..."

Але ми інакше розуміємо причину хвилювання й сліз Йосипа Крутія, так зворушливо описані „проґресивним" журналістом. Чи сам Крутій утік до большевиків, бувши їхнім довголітнім аґентом, чи був відкликаний большевиками після появи в Західній Німеччині Хохлова, чи зрештою вони його викрали, щоб використати для своєї пропаґанди, — причин для хвилювання й сліз має він багато. Бо і готель „Україна" і „вишивана сорочка" — все це чекістські розмальовані декорації, за якими — чорна, сира могила... Скінчиться дія перша п'єси під назвою „Йосип Крутій", і розмальовані декорації чекісти заберуть геть. Мавр буде непотрібний. А вмирати не своєю смертю, хоч би й у 73 роки — страшно.

В. С-ко

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во ім. Д. Вітовського, відд. 375, повідомляє, що збори відбудуться в другу суботу вересня, ц. є 11. вересня, о год. 7. веч., в Клюбі Горожан. В неділю 12. вересня також. Це остання субота в літньому часі. Наступні збори відбуватимуться все в другу неділю місяця від жовтня почавши. Проситься прийти, забрати чеки дивід., та вплатити вкладки. — Уряд.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори В-ва св. Василія відд. 339 відбудуться в суботу, 11-го вересня, о год. 7-ій веч., в домі Громади на Лавренц вул. Проситься всіх членів місцевих і позамісцевих бути присутніми і вирівняти залеглі вкладки як також маємо більше важних справ до полагодження. — О. Будай, предс.; В. Мущинка, кас.; А. Хромяк, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — С-во Рож. Пресв. Богородиці відд. 36 повідомляє, що збори відбудуться в суботу дня 11-го вересня, о год. 5-ій попол. Просимо прийти і вирівняти свої довги. Проситься привести нових членкинь до УНСоюзу і С-ва. — Ева Герула, предс.; Марія Шворц, кас.; С. Гунька, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во „Мир" відд. 324, повідомляє членів, що звичайні місячні збори Т-ва відбудуться в суботу, 11-го вересня, о год. 8-ій ввечорі. Управа просить всіх членів про численну участь. — Горохівський, предс.; Н. Бурак, кас.; І. Струк, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Т-во ім. М. Грушевського, відд. 219, повідомляє своїх членів, що чергові збори відбудуться в суботу, 11-го вересня, о год. 7:30 веч., в церковній залі, 675 South 19th St. Просимо всіх членів явитись на збори, бо маємо важні справи до полагодження. — уряд.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Т-ва „Єдність", відд. 163, відбудуться в неділю, 12-го вересня, в Домі Громади, 847 N. Franklin St., о 1-ій год. попол. Проситься всіх членів бути на означений час. — М. Курко, предс.; С. Филик, рек. секр. І. Потучко, фін. секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Збори Т-ва „Зоря" відд. 69, відбудуться в суботу, 11-го вересня, о год. 8-ій веч, в церковній залі св. Юрія, заля ч. 5 під ч. 33 Іст 7 вул. Просимо всіх членів прийти на збори. — М. Ликтей, секр.

ШІКАГО, ІЛЛ. — Три-квартальні збори В-ва св. Петра і Павла відд. 220 відбудуться в суботу, 11-го вересня, о год. 7:30 веч., в парохіяльній залі 4950 S. Paulina St. Всі члени обов'язково мають явитись, будуть важні справи до вирішення. Пригадується довжникам вирівняти свої залеглі довги, щоби не бути суспендованим. З нагоди, 60-літнього Ювілею УНС просимо приєднувати членів в ряди УНСоюзу. — Г. Гарасим, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори Т-ва Зап. Січ відд. 371, відбудуться в п'ятницю, 10-го вересня, о год. 8-ій веч., в Січовій залі при 18th Avenue. Всіх тих членів, які бажають їхати на Союзовий Фестин босом в неділю, 12-го вересня нехай негайно зголосяться до секретаря відділу, або прийти на збори. — В. Гнатик, предс.; П. Заболоцький, кас.; Ю. Варанюк, секр.

ШІКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори відд. 423 відбудуться в неділю, 12-го вересня, о год. 1. попол., в домівці „Бесіди", 2408 Вест Шікаго евеню. Всі члени повинні обовязково прийти на ці збори, бо, зогляду на виїзд предсідника і секретаря відділу з Шікаґа, треба вирішити, як найкраще забечпечити дальше існування відділу. — Управа Відділу.

БРИДЖПОРТ, КОНН. —Т-во Українська Січ відд. 59 повідомляє своїх членів і членкинь, що місячні збори відбудуться в суботу, 11-го вересня, в У. Н. Домі, 517 Галет вул., точно о год. 7:30 веч. Взивається все членство прийти на час. Пригадуємо, що в неділю, 12-го вересня, о год. 7:30 рано з-під У. Н. Дому всі разом поїдемо автобусом на Перший Фестин на Союзівку. — Управа.

Посмертні Згадки

ГРИГОРІЙ СЕНЕНЬКО, член Бр. св. о. Николая, відд. 5, УНСоюзу в Асторії, Л. Ай., помер 29. серпня 1954 р., проживши 63 роки. Покійний родився в с. Дорогів, пов. Станиславів, Зах. Україна. До УН Союзу вступив 1928 р. Полишив в смутку 2 синів Василя і Петра, дружину і внуки. Похорон відбувся 2. вересня з погребового заведення до укр. гр. катол. церкви Чесного Хреста при участи Родини, Знайомих і Членів на цвинтар Кальварія, Л. Ай. — В. И. П.!

П. Барнич, секр.

КАТЕРИНА ҐОЮК, довголітня членкиця відд. 414 У. Н. Союзу в Ню Гейвен, Конн., померла по короткій недузі 31-го серпня 1954 р. Покійна походила зі с. Бекерсдорфу, пов. Підгайці, Зах. Україна. Оставила в смутку мужа Івана, 2 синів, 4 дочки і 11 внуків. Похорон відбувся 3. вересня з укр. гр. катол. церкви св. Арх. Михаїла на цвинтар св. Льоренс. — В. И. П.!

ЙОСИФ СВОБОДЗЯН, член Бр. Пресв. Тройці, відд. 320 УНСоюзу в Балтімор, Мд., помер 18. серпня 1954 р. у 60 році життя. Покійний був самітний і походив зі села Вірки, пов. Скалат, Галичина. Вступив до УНС 1925 р. Брав живу участь у громадськім життю, проводив хори, вечірню школу укр. мови й інш. Похорон відбувся 21-го серпня з погребового заведення при участи великого числа Членів і Приятелів до укр. гр. кат. церкви св. Михаїла. Тлінні останки зложено на цвинтарі св. Станіслава. В. И. П.!

І. Малко, секр.

ТЕОДОР ОСЕЦКИЙ, довголітній член Т-ва „Зоря" відд. 69 УНСоюзу в Ню Йорку помер по короткій недузі з причини випадку, проживши 66 р. Роджений в селі Ценові, Зах. Україна. Покійний проживав в Нюарку, Н. Дж. Полишив в глибокім смутку дружину Ірину, сина Михайла, дочку Анну, невістку Ольгу і зятя Петра та 2 внуків. — В. И. П.!

М. Ликтей, секр.

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В СВОБОДІ!

Книжка й часопис — найнеобхідніші речі в домі культурної родини.

ВІСТІ ЗУАДК

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc. P. O. Box 1661, Phila 5, Pa.

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА

Кромі матеріяльної допомоги у випадках негайної потреби, ЗУАДК веде під цю пору плянову працю Суспільної Служби в двох напрямках:

1) в напрямі повного правного оформлення українських поселенців, -

2) в напрямі опіки над дітьми.

В першому напрямі вся увага ЗУАДКомітету тепер при натуралізації. Саме минуло п'ять років, від коли стали масово напливати нові українські поселенці до ЗДА і саме тепер вони почали масово старатись про американське горожанство. В цьому повну допомогу дає ЗУАДК. Випуском ч. „2. Бібліотеки Суспільної Служби вийшов підручник американського громадянства, який став незаступимою книжкою для вивчення всього, що потрібно знати кандидатові на американського громадянина. Що більше члени Управи ЗУАДКомітету, а теж і приятелі ЗУАДК особисто стають в допомозі кандидатам на громадян, стаючи їм за свідків.

До цієї ділянки належить теж правна опіка, яку розгортає ЗУАДК над українськими поселенцями. Деякі з новоприбулих, мають неточності в документах і їм треба допомогти у виправленні. В цьому ЗУАДК дає всю пораду і поміч і всі, в кого неточності в документах, повинні зголосити про це до ЗУАДК на адресу:

United Ukrainian American
Relief Committee
866 N. 7th Street
Philadelphia 23, Pa.

В ділянці опіки над дітьми ЗУАДК веде постійно Дитячий Садочок у Филаделфії. Що більше. Управа ЗУАДК поробила заходи, щоб такі садочки повстали і в інших місцевостях. У Бібліотеці Суспільної Служби вийшла книга про дитячі садочки, яка дає повний плян і поучення для ведення найкращих садочків. Цю книгу можна набути в канцелярії ЗУАДКомітету.

Крім того Управа ЗУАДКомітету зорганізувала літню оселю для дітей в горах Кетскіл у стейті Ню Йорк. Вже п'ятий тиждень пів сотні української дітвори проводить вакації під фаховим керівництвом вишколених садівничок та й у здорових гігієнічних обставинах. Вдоволені з табору діти, не хотять повертатись додому, хоч стужились малята за батьками. Вдоволені теж батьки, бо мають вільну руку для зарібкової праці та й відпочинок після неї.

Суспільна Служба ЗУАДК не обмежується тереном ЗДА. Вона йде згідно з першими завданнями ЗУАДКомітету — помагати українцям, жертвам війни і повоєнних відносин. Організація висилки харчових і одежевих пакетів — це її головне завдання. Вже пора почати таку висилку, щоб наші еміґранти в Европі могли у святочний час Різдва дістати очікуваний пакет з Америки.

ХАРЧОВА ДОПОМОГА ДЛЯ ЕВРОПИ

З'єдинені Держави Америки не раз давали вияв гуманітарних почувань. Велика акція допомоги жертвам війни — це головно діло ЗДА. Всі великі міжнародні допомогові організації, як УНРРА чи ІРО — це інституції, фінансовані в головному фондами ЗДА. Та й безпосередній вклад ЗДА в допомогу, не лише матеріяльну, але й у формі можливостей поселення через закон про переселення ДіПі з 1948 року, чи через новий закон, так званий „Акт допомоги втікачам 1953 р.", не включаючи поселення на основі загального іміграційного закону, так званого квотового, — це щедрий дар для більше, ніж півмільйона вигнанців і виселенців, які поселились, і почали нове, щасливе, життя у ЗДА.

В останньому часі ЗДА дали новий доказ своїх гуманітарних почувань. Американський уряд приділив для розподілу в Европі, між потребуючих емігрантів і переселенців, мільйонової вартости великі скількості харчів. В розподілі цього великого харчового приділу бере участь ЗУАДК, який діє у традиції американської гуманітарности, та й, як урядово визнана самостійна організація, дістав окремий приділ для розподілу між українських еміґрантів. В той спосіб ЗУАДК переслав уже в Европу близько 200,000 фунтів харчів, а саме: до Австрії: 20,000 фунтів сиру, 30,000 фунтів масла, 20,000 фунтів молока; до Німеччини: 40,000 фунтів сиру, 30,000 фунтів масла і 40,000 фунтів молока.

Ці харчі, загальної вартости 70,000 дол., будуть пляново розділені в Австрії і Німеччині. Це велика кількість харчів і вона вповні задоволить потреби української еміґраційної громади. Треба лише, щоб усі українські організації співпрацювали із ЗУАДКомітетом в його гуманітарній праці. Допомогова акція вимагає координації і співпраці, щоб була систематична і доцільна. Та й від ЗУАДК вимагається повного звітування. То ж і наше громадянство повинно в цій акції бути однозгідне і стати до щирої співпраці з ЗУАДК.

Крім цієї урядової допомоги, ЗУАДК веде теж акцію висилки пакетів. ЗУАДК теж перешле урядовою поштою (дешевші тричі оплати) пакети з призначенням для окремих установ, чи осіб. Треба лише, щоб жертвуючий оплатив теж кошт пересилки пакета з Мюнхену до місця призначення в Німеччині. Це виносить коло доляра від пакета.

ПІДРУЧНИК ПРО АМЕРИКАНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО

Чепурно видана, вийшла як випуск ч. 2 Бібліотеки Суспільної Служби ЗУАДК, книжечка про американське громадянство, зладжена спеціялістом на основі найновіших матеріялів. Ця книжечка на вісімдесяти сторінках подає коротко відомості про початки Америки та й початки З'єдинених Держав Америки, обговорюючи головні історичні державні акти ЗДА: Декларацію Незалежности, Конституцію і Хартію Прав, як теж даючи точний перегляд всіх американських стейтів із статистичними даними та й список усіх американських президентів.

Окремо в цій книжечці подано точно приписи, як згідно з законом можна набути американське громадянство.

Друга частина цієї книжечки подає вже в англійській мові головні питання й відповіді, що їх ставлять аплікантам при комісії для одержання американського громадянства. Ці питання й відповіді подані у сконденсованій формі, але вичерпно.

Ця книжечка вже має великий попит з уваги на те, що саме минуло п'ять років від початку масового поселення, так званих, переміщених осіб у ЗДА, і ці нові українські поселенці саме тепер масово стараються про набуття американського громадянства. Знову ж у відповідний час ЗУАДК прийшов із відповідною допомогою українській громаді у формі підручника, який допоможе бездержавним вигнанцям стати громадянами найкращої тепер країни на нашій землі.

Книжка коштує 50 центів, і за нею треба звертатись на адресу Головної Канцелярії ЗУАДКомітету:

United Ukrainian American
Relief Committee
866 N. 7th Street
Philadelphia 23, Pa.

або теж до Відділів ЗУАДКомітету.

АДРЕСИ ВАЖНІШИХ СТАНИЦЬ ЗУАДК

ЗДА:

Головна канцелярія:
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
866 N. 7-th Street Philadelphia 5, Pa.

Адреса для поштових пересилок:
U. U. A. R. C.
P. O. Box 1661 Philadelphia 5, Pa.

Відділи:

Ню Йорк:
U. U. A. R. C. — Branch in New York
11 E. 7-th Street New York, N. Y.

Шікаго:
2247 W. Rice Street Chicago, Ill.

Дітройт:
U. U. A. R. C.
2666 Geimer Ditroit 12, Ill.

Питсбурґ:
c/o Mr. W. Shabatura
527 Second Avenue Pittsburgh 19, Pa.

Скрентон:
U. U. A. R. C.
524 Olive Street Scrantor, Pa.

Рочестер:
c/o Mr. Roman Prystay
28 Delevan Rochester, N. Y.

Клівленд:
c/o Mr. O. E. Malycky, Esq.
805 Society for Savings Bldg.
Cleveland 14, Ohio

Боффало:
c/o Mrs Oxane Saldyt
246 Oneida Buffalo 6, N. Y.

Гартфорд:
c/o Mr. M. Kuzma
392 Bellevue Street Hartford 5, Conn.

ЕВРОПА:

ЗУАДК:
Европейське Представництво
United Ukrainian American Relief Committee
European Headquorters
Schoenberg Strasse 9, Muenchen 27, Germany

Станиці:

Австрія:
U. U. A. R. C.
Lager Parsch Salzburg, Austria

Франція:
U. U. A. R. C.
13, rue Taine Paris XII, France

Бельгія:
U. U. A. R. C.
26, rue du Pepin, Bruxelles, Belgium

ЗВІТ

з пожертв зложених у Злученому Українському Американському Допомоговому Комітеті у Филаделфії за місяць лютий 1954 р.

АРІЗОНА:

Фенікс: Український Клюб, „Коляда", листа ч. 7195 $30.75 (та 25 ц. пошт. витр.). Зложили по $5: С. Василенко, А. Вдовиченко, Т. Вудник, Катерина Кепп, Й. Тиндик; по $2: Ю. Врпґадир, М. Швець, М. Ратків. — Філія У.Н.С. „Коляда", листа ч. 9085 $29.50. Зложили по $5: П. Ластевич, З. Осадца; по $3: В. Кайзір; по $2: Ю. і О. Тісаревські, Ю. і Д. Ярмака, П. Джанес, Подружжя Крушельницькі, Я. Вокович; Т. Коваль $1.50; по $1: П. Запар, Вокович, М. Горелик, І. Кулик, Ст. Ганкевич.

ВИСКАНЗИН:

Ленкастер: Алекс Федорук $5.
Милвокі: Філія УККА „Коляда" листа ч. 7631 $59.60 (та 40 ц. пошт. виврати). Зложили: Микола Гречило $10; по $3: М. Ничаївська, П. Дідун, Є. Тимчишак; по $2: Т. Піскір, М. Кулик, Дм. Колтик, М. Сидор, Л. Олексюк, Мих. Фединик; по $1: Мих. Таній, Мик. Ясцинський, К. Демчак, Ст. Масенко, Гр. Черень, М. Місюрак, Мирончук, Євтушенко, Й. Ваглай, Мих. Мука, В. Давидович, П. Сушко, Ст. Колодій, В. Хамулак, Мих. Жук, І. Костюк, Й. Лучин, В. Фасюк, І. Сочилин, Кузьминський, Плесичук, М. Вацко, Стефанишин, Г. Конкольський, Закалюк, В. Піскір, Д. Волінський, І. Макар. — Ст. Тиндик $1.

ДЕЛЕВАР:

Вілмінґтон: Збірка „Коляда", листа ч. 7700 $66. (Зібрали д-р Є. Гіль і д-р Я. Гелета). Зложили по $5: Є. і А. Гіль, Я. Гелета, О. і А. Павлюк, З. і В. Гіль, Й. Вачинський, о. Андрій Іванишин; по $3: В. Іванків, М. Гарванко, П. Новосельський, Т. Шкарупа, Ів. Книгиницький; по $2: Ст. Матвійків, Дм. Скрипець, О. Слюзар, П. Кулінський, С. Артименко, Гр. Косовський, П. Зеленко; по $1: А. Севрюків, Д. Петровський, Ст. Яцісь, П. Суханів, Ст. Мізін, І. Воровенський, С. Ковальчук.

ДИСТРИКТ оф КОЛОМБІЯ:

Вашинґтон: Тимотій Крупа $10.

ІЛЛИНОЙ:

Шікаґо: Ліґа Укр. Амер. Походж., листа ч. 7141 $50. (Зібрав „Пласт") — У.Н.С. відділ ч. 220 „Коляда" $66. — „Самопоміч", „Коляда", листа ч. 7038 $20. З них по $5: „Прогресив Супер Маркет", В. Михайлович; по $2: Мих Смітюк; по $1: Григорій Олексій, В. Нагірняк, О. Атановський, В. Шемердяк, В. Вережак, Р. Яценків, О. Яценків, А. Філіпович. — По $10: Д. і М. Вусович, Т. Боднар; по $5: Іл. Вучацький, Тетяна Коколюс; по $1: Гр. Паук, Ст. Мурин, А. Деменко.
Елмвуд Парк: Мик. Воруцький $2.

ІНДІЯНА:

Геммонд: Збірка „Коляда", листа ч. 9592 $3.50. З них по $1: зложили: Василь Мило, С. Кузик, І. Маман; Д. Ковалишин 50 ц.
Іст Шікаґо: Ева Будник $5.
Перу: Филип Медик $3; Мих. Козленко $1.

КАЛІФОРНІЯ:

Лос Анджелес: Марта Р. Крайст $1.
Сан Франсиско: У.Н.С., відд. ч. 486, листа ч. 9110, „Коляда" $11.25. З них по $2: Я. Влищак, Ю. Чота, П. Шишка; А. Приймак $1.50; по $1: Ів. Іськів, М. Кісь, В. Вдович; решта дрібними. — Збірка „Коляда", листа ч. 7315 $14.50. (Переслала Софія Гречаник). Зложили: О. Мельник $5; по $2: Софія Гречаник, Текля Даник, ГаҐлина Гриневич, Мих. Підгірний: Ст. Вачинський $1; Гумберт 50 ц. — П. Кацуляк $1.

КЕНЗАС:

Топека: Роман Ясків $5.

КОЛОРАДО:

Денвер: Українська Громада зібрала на „Коляду", листа ч. 7519 $23. Зложили по $3: Я. Нижник, П. Піганюк, С. Глушко, М. Кордяк; по $2: А. Мляк, Є. Заходняк; по $1: Р. Клепак, І. Жеребецький, Л. Кохмат, М. Федан, Є. Галущак, С. Вурдо, О. Дуркот. — На листу ч. 9401 $10. Зложили: К. Крупський $5; по $2: П. Воднар, О. Світовий; М. Симкович $1. — Українська Громада, збірка „Коляда" $45. Зложили по $5: О. Колтунюк, Т. Гуль, М. Гусяк; С. Орищин $4; по $3: М. Рущицький, В. Вислоцький; по $2: С. Пашко, Д. Дутчак, І. Костюк, Й. Цибух, М. Стефанишин, Е. Шира; по $1: В. Сопінський, Л. Колтунюк, О. Мотник, В. Будка, Д. Дидин, В. Карабін, В. Зтушкевич, І. Палюха. — Збірка на весіллі п. Мирона Карабіна з п. Стефанією Гуль (переслав п. О. Колтунюк) $15. — УНС, відд. ч. 226, $10.

КОННЕКТИКАТ:

Бриджпорт: Філія УККА, збірка „Коляда" $240.50. На листу ч. 7126 (переслав К. Котило). Зложили: УНС, відд. ч. 59, „Січ" $25; Укр. Роб. Союз, відд. ім. Грушевського $15; по $5: Дм. Олексюк, Ст. Таранюк, Г. Пелипюк, В. Бабій, Я. Писарів, С. Волянський, Борис Андрій, М. Галькевич; по $4: Ст. Сколоздра, М. Зелик; по $3: Дм. Постолівський, Гр. Сокора, В. Остапенко, В. Сенів, Я. Федоренко, Софія Даткун, М. Волоиний, о. Яр. Шуст, В. Сумик, В. Пурій, В. Флонц, М. Івашків, М. Максимюк, Г. Руденко, Др. Гіжко; по $2: П. Сливінський, В. Сливінський, Т. Сливінський, Я. Шумигора, К. Котило, І. Федун, А. Гуль, М. Станішевський, І. Кривуцик, М. Чорнобаб, І. Мандзюк, М. Заяць, А. Плаксій, І. Ромах, Ст. Бабій, В. Зазуляк, Ю. Кіраль, О. Пендаківський, Дм. Сокіл, А. Вунґра, Я. Король, Мих. Мороз, П. Гоменюк, М. Мандрона, О. Вайда, Ю. Довбош, О. Яцишин, В. Венгринович, Дм. Чернявський, Дм. Стеця, В. Кузіо, В. Максимик, Д. Ріфун, Василь Полещук, М. Михайлевич, О. Папроцька, М. Стахів, Анастазія Глива, В. Сусла, П. Подубинський; Параска Литвин $1.50; по $1: О. Наконечний, М. Жолобко, М. Терентюк, І. Вілковський, А. Піддубний, В. Фемович, В. Войко, Марія Масло, Мих. Макаренко, Ст. Вербовий, А. Кононенка, В. Козловський, Фірінак, Ст. Левкович, І. Сагайдак, Я. Олексишин, Ст. Пущинський, І. Котиляк, С. Бойко, Г. Вальковський, Ст. Стецик, Ф. Красицький, В. Стасишин, Т. Паламар, Дм. Онищак, С. Лупиннс. — Укр. Правосл. Церква св. Тройці, „Коляда" $15.35.
Віллімен'тик: В. Новицький $3.
Гартфорд: По $5: Юрій Єх, Ярослав Олексишин.
Ню Гейвен: Федір Кухній $5.

МЕРИЛЕНД:

Балтимор: УНС, відд. ч. 320 $10. По $: П. Кабалюк, Т. Чорній.
Берлін: Збірка „Коляда" (переслав В. Мацук) $8. Зложили: В. Мацук $2; по $1: В. Малиновський, І. Павлун, В. Бортник, В. Кенджола, Коржанівський, Аґ Мазур.
Елікот Ситі: По $5: Павло Корсун Володимир Корсун.
Куртіс Бей: Філія УККА, збірка „Коляда", листа ч. 7138 $70.50. Зложили по $5: П. Войтович, І. Іванюк, М. Мандровська; по $3: Текля Вартох, М. Вернадин, В. Влашків, М. Бугай, В. Гірняк, В. Гудима, М. Кравчик, С. Курилас, А. Кучер, М. Сeрединський, Д. Стельмах, П. Чайковський, А. Цiздин, Ольга Яхно; М. Райца $1.50; по $1: М. Вендюк, В. Будько, Е. Вінницький, П. Гавриш, І. Грицьківський, М. Ігнат, В. Ільницький, М. Кец, Анна Кочан, А. Кравчук, Є. Костів, Олена Папіш, Мих. Смоляк, І. Сютрик, А. Хімяк, Мих. Хома, А. Чикета.
Порт Тобекко: А. Лемко $5.

МАССАЧЮСЕТС:

Бостон: Філія УККА, збірка „Коляда", листи чч. 7242 і 7155 $65. Зложили: Драматичний Гурток при Філії УККА $20 (дохід з вистави „Назар Стодоля"); по $3: А. Верегулька, І. Різенко, Х. Головата, І. Рижий; по $2: О. Кондратюк, Ст Головатий, І. Швець; по $1 Дм. Кузь, О. Мельниченко, М Вербицький, Н. Васінська, І. Кругляк, Ст. Захаревич, Д. Николенко, Ст. Сідлярчук, М. Лозинський, П. Струж, М. Валлан. На листу ч. 7242: По $5: О. Мельниченко, М. Кисіль; Ст. Кос $3; М. Чайківський $2; І. Волощук $1. — УНС, відд. 374, збірка „Коляда", листа ч. 9072 $10.50. Зложили по $2: М. Кисіль, М. Білак; по $1: Гр. Собчук, Гр. Поліщук, М. Чайковський, М. Щербанович, Володимир Н....; решта дрібними. — І. Час $5.
Іст Лонґмедов: С. К. Ставяж $1.
Савт Дірфілд: Ст. Михайлишин $5.
Роксбері (Бостон): Укр. Прав. Церква св. Тройці, „Коляда" $50. Зложили (на листу число 7286): Допомоговий Комітет при Укр. Правосл. Церкві $3.50; по $2: Я. Ясінський, П. Мороз, В. Вачинський, Ст. Яруш, А. Гутник, Д. Вортник, Марія Сілінська, Параня Кучер, Гр. Петрейко, Василь Готц, Дм. Кузь; по $1: Гр. Фостун, Юрко Плихтяк, В. Гаврилець, П. Федусь, Гр. Костецький, Гр. Сілінський, С. Попович, Анна Гурчаковська, Т. Вонс, В. Міґован, Ілля Цілінський, Л. Височанський, Т. Хархута, Ст. Клюка, М. Капар, Й. Харина, М. Ваилан, Олена Шкачар, М. Лузінський, Дм. Віленчук, о. Іван Данилевич, Іван Масний; решта дрібними.

МІЗУРІ:

Ст. Луїс: Збірка на хрестинах у п-ва Недільницьких $11.50. Зложили: Ю. Стефанишин $2; по $1: А. Томин, Й. Цимбала, Й. Гресько, Н. Недільницький, М. Стефанишин, П. Івасютяк, Й. Хлопак, К. Гатла; Т. Єзуско 50 ц.

МІННЕСОТА:

Мінеаполіс: Філія УККА, збірка „Коляда" $91. Зложили: „Пласт" $53.50; Спортове Т-во „Київ" $27.50; С.У.М.А. $11; С.У.А., відд. ч. 16, ім. Кн. Ольги, $25. — (Збірка „Коляда", збірали: Мандибур, Свінцицька, Машталер, Покотило). По $10: Дм. Янковський, С. Завадовський; по $5: І. Турчиняк, Павлина Тринка.
Чісголм: УНС, відд. ч. 501, „Коляда", листа ч. 7117, $13.50. Зложили по $5: І. Дребет, Т. Стельмах; І. Тимчишин $3; В. Верезюк 50 ц.

МІССІСІПІ:

Форест: Г. Лозинський $2.

МІШІҐЕН:

Гемтремк: Збірка „Коляда" (переслала Т. Стельмах) $72. На листу ч. 7520 зложили по $5: М. Кончак, К. Ящишин; по $3: Анна Ґерула, В. Шамейко, Д. Ковальчук, Ст. Зола, Ніна Василів, П. Вук; по $2: о. Тимчук, М. Галицький, П. Кітляк, Ф. Бутрій, В. Яблонський, Р. Вудзяк, Р. Сьома, Д. Чубатий, Марія Савка, Григорків, Ст. Миськів, Й. Ліллі, Я. Княгиницький, М. Кривіцький, Й. Новик, В. Целюх; по $1: Теодозія Стельмах, Т. Степаненко, А. Луковенко, К. Варон, М. Голомбек, І. Хмара, Ю. Савка, Й. Крупка, Марія Василів, Т. Гищак; Я. Казанівська $1.50; У. Мужаровська 50 ц. — С.У.А., відд. ч 5, $45 (з них $35 збірка „Коляда"). Мих. Шевчук $5.
Дітройт: Філія УККА, „Коляда", листа ч. 7111, $64 (+$3 за транспорт). З них: „Мідвей Векері $10; по $3: Тимко і Анна Верезюк, М. Кохній, М. Дудун; Василь Хоріта $2.50; по $2: В. і Г. Паліж, Юрій Іроденко, Гр. Королишин, Мих. Скальський, В. Терлецький, Т. Виноградник, С. Самопис, Ю. Войтович, С. Честух, Дм. Сулима, М. Ясінська, Дм. Лобуш, М. Вілоскурська, І. Влавацький, Ст. Зальопний, Є. Наливайко, І. Демчина, Марія Черлба, М. Шустакевич; В. Сабанюк $1.50; по $1: Е. і А. Кухтин, Т. Скальський, В. Гейко. — УНС, відд. 146, Т-во ім. І. Франка, „Коляда" $15. — На листу ч. 9391 зложили: Д. Липкан $2; по $1: С. Макош, Говчак, І. Дибас, С. Готра, Н. Рой, І. Томяк, Ст. Томяк, І. Підперигора, Дм. Чорній, К. Ніщеменко, А. Миколович, Я. Марещак, Р. Андрусишин. — „Самопоміч" $45. З них збірка „Коляда" $35. Зложли на листу ч. 7506 по $1: М. Яворівська, Є. Яворівський; на листу ч. 7037 по $1: Р. Дацко, І. Рожок, Ст. Фіта, М. Витегловськию, М. Сава, В. Кривуцький, Н. Іванчук, Ю. Цебринський; на листу ч. 7369: Осип П... $3; по $2: Є. Яворський, С. Віханський, Р. Віханський, А. Прийма; по $1: А. Мілет, В. Левицький, Ст. Васкович, Катря Жибчин, Василь О..., Михайло Томин, В. Вук, В. Прокопович, І. Гайда, І. Смаль, М. Уштан; решта дрібними. — Укр. Єванг. Реформ. Церква, „Коляда", $42. — О.В. В.У.А., збірка „Коляда", $14. На листу ч. 7055 зложили по $2: Р. Федик, Р. Юшкевич; по $1: А... В..., П. Гайда, І. Мартинюк, В. Сабатюк, І. Богач, І. Смерека, І. Лук'янчук, Ф. Липецький, Е. Яворівський, А. Когут. — Збірка „Коляда", листа ч. 7123 $1675 (+25 ц. пошт. витрати) (переслав Демяненко). Зложили по $5: Черняки-Крат, М.... Л...; П. Киластий $2; по $1: І. Лук'янчук, П. Пальчик, Л. Король, І. Розгін, Хміловський. — По $10: Укр. Золотий Хрест, Філія О.В. В.У.А., Ф. Сотник; по $5: Галамушка, П. Конюх, І. Волинець; по $1: І. Гарасименко, А. Иова, Ф. Токарчук, М. Лисий.
Ґренд Репідз: С. Вілецький $1.
Флінт: У.К.К.А., „Коляда", листа ч. 7023, $35. Зложили по $5: Р. Пилипчак, Дм. Луцишин, Ст. Зеленюх, М. Дзюба, Е. Михалко, В. Когут; В. Черевко $2.50; по $1: А. Гарматий, П. Мізюков, П. Кобас. — Філія У.К.К.А. $10.

НЕБРАСКА:

Лінколн: Філія У.К.К.А., збірка „Коляда", листа ч. 7107, $54.75; о. Яків Боровський $10; по $5: М. Каліта, І. Вучинський; по $3: В. Небесенюк, М. Мороз; по $2.50: І. Данкевич, М. Паливода; по $2: П. Вітковнч, В. Плоскій, Р. Панасюк, П. Стехнович, К. Супрунович, А. Купнір, І. Мануляк, І. Климчук; Г. Марченко $1.75; по $1: А. Лихолат, о. Ярослав Свищук, М. Пасіка, Дм. Гумишук, Г. Синиця, П. Кушулінський.
Омага: Українська Американська Громада, „Коляда", $73.50. З них на листу ч. 7497: Мик. Назарук $5; В. Чехут $3; по $2: Гр. Пазяк, В. Гричка; по $1: П. Труш, В. Мазурик, М. Богуніс, Гр. Ткачук, І. Батюк, Ю. Стефанюк, М. Іванюк, В. Дуб, Ст. Підвірний, Т. Опришко, І. Богачевський, Д. Дзінґалова. На листу ч. 7501: В. Столярський $5; по $2.50: М. Лобур, М. Ставичний; по $2: Дм. Війтик, В. Мицяк, Ст. Хмура, П. Гаврилюк, Данило Огродник, І. Костів, П. Ващишин, М. Дуркалевич, О. Продивус, І. Воробець, Я. Винницький; П. Савчук $1.50; по $1: А. Клюка, Й. Панасюк, В. Продивус, М. Ярош, М. Воробець, М. Гошуляк, Є. Пацай, Ст. Лозовий, П. Данків, М. Кальба, П. Умниш, І. Вацай, М. Депа, П. Клячиновський, В. Дидик, о. Я. Свищук. — УНС, відд. 356, Т-во „Карпати" $10.

НОРТ ДАКОТА:

Отіз: У.К.К.А. Філія в Н. Дакоті, „Коляда", $27. Зложили на листу ч. 7505 по $5: Д-р А. Жуковський, д-р В. З. Городинський, д-р Я. Терлецький, д-р Ф. Гутовський, д-р В. Мартинський; д-р Зенон Михайлюк $3.

НЮ ГЕМПШІР:

ЗМенчестер: Філія У.К.К.А., „Коляда", $61.50. На листу ч. 7326 зложили: М. Сененько $5; по $3: о. Роман Дивний, Стефанія Настюк; по $2: А. Веднарчик, І. Шопяк, М. Добрянський, І. Куриляк, К. Німець, Я. Стецькович, М. Гоуцяк, І. Тимчишин, М. Шуфлят, П. Ясінівський, Ю. Датків, П. Мигаль, І. Прокопик; по $1: П. Осолінський, М. Ворса, Марія Вурин, Мик. Ковальчук, Й. Олексюк, П. Шиманський, В. Середюк, Мик. Веднарчик, А. Колодій, Й. Харко, І. струса, Г. Петричкович, М. Семчишин, Й. Качмаровський, В. Качмаровський, П. Кухар, М. Вальків, С. Сенидяк, Й. Петрик, М. Хвостик, Ю. Мікусь, Р. Вайко, Т. Ґаздайка, К. Пітула; Марія Ямроз 50 ц.

НЮ ДЖЕРЗІ:

Вайнленд: А. Захарчишин $3.
Віппані: У.К.К.А., „Коляда", листа ч. 7646, $119. Зложили: А. Ящик $10; по $5: І. Косинько, В. Осадчук, В. Мартинець, Ю. Вогославець, І. Докторук, Ф. Німець, А. Кужик, М. Архименко, Ст. Витвицький, О. Василенко; по $4: М. Кадигроб, Ст. Навроцький; по $3: Дм. Карпінський, М. Захарків, М. Остаток, І. Савіцький, Галина Семенець, Н. Колодяжний, І. Вемко, С. Таран; по $2: М. Мороз, В. Здиндяк, П. Кусик, П. Галатий, Д. Петрочко, Ю. Гірняк, М. Пелячик, М. Ничка, С. Шуляка, В. Снярський, О. Палій; по $1: І. Вобиляк, А. Дунайчук, І. Карпюк, Ст. Вережаний, П. Сулимко.
Гобокен: Вероніка Ломідзе $3.
Джерзі Ситі: Філія У.К.К.А., збірка „Коляда" $388.60 (+1.40 пошт. витрати). Зложили на листу ч. 7650: Ф. Колодій $5; Іван Яцусь $3.50; по $2: М. Ткач, Вапук-Богданові, Ю. Церкевич, П. Ришляк, М. Шеремета, Т. Цимбала, С. Янчинський; по $1: М. Попович, М. Ничко, С. Лужецький, П. Гулькевич, С. Шебунчак, М. Вроварний, Я. Головчак, П. Дзвоник. На листу ч. 7651: Андрій Мазур $10; Василь Гіль $5; А. Кульчицький $4; Крупняк $3; по $2: Дм. Гуменний, В. Вздир, В. Чорномор, Ст. Чепіль, Н. Ніколин, М. Кондрин, А. Мілєнович, М. Вріґалевич, Іван Грабар. На листу ч. 7652 по $5: Ф. Вовк, І. Жилінський, П. Ляхоцький, Васько, П. Джиджора, І. Пекар, М. Крукар; Н. Пішко $4; по $3: д-р Нечесний, П. Чопек, Л. Кулик, Месак, Ю. Трент, Бурак; по $2: М. Курило, С. Варанек, В. Варанек, С. Челак, Укр. Народний Дім, Отиляк, Ст. Костів, М. Варан, П. Грецак, Ст. Микитюк, Ст. Гріца, Феленкевич, д-р Вілозор, П. Дмитрів, П. Грабар, Кухар, Г. Готра; по $1: А. Єрема, Гладкий, Я. Грісько, В. Гева, І. Кишенюх, Я. Олсон, Вандат, Стельмах, І. Олсон. На листу ч. 7575 по $5: І. Ватюк, М. Цацяк; Ст. Кіцей $4; по $3: І. Патуляк, Ст. Кот, Л. Валутянський, І. Сочан; по $2: Н. Ґіґура, П. Нестор, І. Кохоновський, А. Вусько, І. Вабяк, Катря Котик, Л. Галібей, М. Вусик, М. Зайчук, Ева Хомінська, П. Свідрик, М. Турчинський, І. Жарський, Марія Холяк, В. Хеляк, А. Тицьо, Адам Тицьо, Мих. Тицьо, М. Кашуба; по $1: П. Осміловська, Ф. Заканич, Анна Кожушко, І. Васко, Ф. Жарський, Микола Семен, С. Гриник, Марія Маршалик, Францишка Вусик, М. Кавочка, М. Німець, П. Гоц, Р. Галобурда, Марія Міланович. На листу ч. 7576 по $5: М. Лісманський, П. Костиль, І. Щупляк, М. Васюта, В. Хомяк, Т. Полегенький, І. Принів, Я. Сипко; по $3: Роза Отаманюк, М. Перий, М. Когут; по $2: Ст. Гребіняк, Марія Куцій, І. Ведмід, П. Такоч, І. Малінівський, Й. Гомоляк, Марія Трусевич, Катерина Коблин, Ф. Савчук, Пелагія Заніска, Ст. Заполішний, М. Петришин, Лев Жиман, Гр. Вура, А. Єдзен, І. Лашкевич, М. Жук; по $1: І. Микулик, Я. Іваницький, О. Кирук, Текля Журавецька, Павел Завіский, Пр. Маліца, І. Мальшевський, М. Мальшевський, П. Ващинський, Л. Купчак, Е. Кухар. На листу ч. 7577: І. Ковальчук $5; по $2: Д... (підпис нечіткий), С. Доморацький, М. Вох, Смотрич, В. Медевич, В. Ленчук, Є. Мощак, М. Дзюбінський, І. Федів, І. Муха, В. Вох, В. Ярош, В. Гаврилюк; О. Одуляк $1.50; по $1: Мадей, В. Огоновський, М. Филик, Миколишин, Я. Гусак, Гр. Іванів, О. Підвірний, П. Куцо, М. Вітер, М. Іваницький; Д. Лудзол, Є. Федів, Е. Сисак, Є. В... (підпис нечіткий), А. Демченко. — „Самопоміч", збірка на „Коляду" $53.65 (+35 ц. на пошт. витр.). На листу ч. 7368: С. Мухин $3; по $2: Я. Ляшевич, Підгородецький, д-р Гр. Я..., Гн. Полюга, А. Гавур, Ст. Федович, Андрій Л..., Ст. Леуш, Андрій .... (підпис нечіткий), Джон .... (підпис нечіткий), Теодор П...; по $1: М. Свин, О. Княжинська, Володимир Семеон, о. Микола Могучий, А. Несвячений, Дм. Дидик, І. Нечипір, Лев Лесик, Василь П...., Б. Лисак, І. Вірний, Є. Зінчик, В. Снігур, М. Цьолко, І. Цьолко, Й. Теленький, В. Шемлій, П. Колеґа, Лука Шуляк, Дм. Ґанза, Й. Харченко, Маріян Цьолко, І. Дзядів, А. Чир, Стефанія Ярош, Ст. Коваль, П. Корнів, А. Фесенко. — На листу число 7041. З них зложили по $2: Ст. Максимяк, Мих. Торомацький, Мих. Гайдук; по $1: М. Дзядів, П. Міссірів, Вячеслав Ц...., Роман Дзядів, М. Лободяк, Осип Сіко, С. Вавиловський, Стефан Лодонак, М. Романів, В. Горак, О. Мазар, М. Сакало, Леся Сакало, Марія Гуменна, Т. Кречковський, О. Зидик. — „Коляда" (переслав д-р Л. Мишуга). Зложили по $15: Л. Мишуга, А. Драган; І. Кедрин $10; по $5: Е. Парницький, І. Книш, Я. Кулинич, С. Шимон, Т. Гіль, П. Постолюк, В. Назаревич, С. Гладкий, Давиденко, Л. Луців, В. Кушнір, Д. Кравець; по $3: І. Сохан, Л. Лапичак, А. Лапичак, М. Стецюк; по $2: Е. Сарахман, С. Демидчук, М. Твердовський. — По $10: Т-во Сприяння У.Н.Р., Г. Федів; В. Янко $3.
Дороти: І. Запар $5.
Елізабет: Центральний Комітет Українських Національних Організацій, „Коляда" $500. З них зібрали: В. Солтівський $113, М. Яблонський $61.50, Р. Слободян і Д. Гнатюк $92, А. Поливчак $55, Д. Гнатюк і М. Хитра (збірка на просфорі) $71.35, І. Гриб $90, Центр. Комітет Укр. Нац. Орг. $17.15. (Імена окремих жертводавців подано до преси Центр. Комітетом Укр. Нац. Орг.). — По $10: Союз Українок Америки, відд. ч. 24, „Самопоміч".
Ірвинґтон: А. Сморжанюк $5; П. Сороколіт $1.
Картерет: Є. Бережницький $1.
Лінколн: І. Ошуст $5.
Манвил: Філія УККА „Коляда", збірка, листа ч. 7638 $173. Зложили по $2: Дм. Федорак, Й. Ґеречка, Ст. Гаврилюк, В. Маліів, В. Вілецький, Ст. Мельничук, Я. Данилюк, Возни Сервіс Стейшен, В. Луків, А. Гладій, О. Нагірний, М. Шиманський, Стенлі Микитка, А. Шиґера, К. Іванило, М. Рудяк, М. Смішкевич; по $4: І. Кепша, Мик. Попадюк; по $3: Й. Грушецький, М. Гаврилюк, О. Палагиницький, В. Ландвіт, Анна Мельник, В. Ясіновський, П. Стрілець, Михайло Гоба, Г. Ясіновський, Дм. Федорців, о. Михайлів; по $2: П. Яцик, М. Песик, І. Довгий, Теодор Транзелюк, Мих. Лясковий, Дм. Рохман, Мих. Захарко, Ст. Свеженюк, Й. Деркач, В. Геречка, Мих. Гірняк, Е. Ю. Мороз, П. Шиманська, Мих. Сірман, Петро Сірман, В. Лаба, Ю. Кікта, В. Дідик, Георґ Хімай, Подружжя Гарасимяк; по $1: А. Олійник, В. Гнідь, П. Воробій, І. Гнідь, Г. Мишана, І. Іванів, В. Добуш.
Ніксон: Соня Микитка $1.
Нюарк: УНС, відд. 277, Т-во „Любов", „Коляда", $17. На листу ч. 9802 зложили по $2: С. Шпакович, А. Маріш, М. Горбач, І. Бутин, М. Котельницький; по $1: С. Матвіїшин, В. Горбач, В. Лотока, І. Пархома, К. Сеник, А. Сайкевич, І. Калинович. — Зеновія Воробець $5; І. Петрик $1.
Ню Бронсвик: Філія УККА, „Коляда", листа ч. 7647 $155.50. Зложили по $5: І. Микитка, Фенчинський, П. Савка, В. Кедровський, К. Собечко, Пахолок, І. Бойко, Я. Ощудляк, В. Галай; д-р С. Павлинський $4; по $3: Ф. Вацик, Я. Піpановський, Ст. Микитка, М. Шиманський, А. Ткачук, І. Попіль, М. Попіль, Я. Прохницький, Дм. Демедюк, П. Коць, П. Грабович, Д. Кучевський, В. Гронь, І. Стебельський; по $2.50: В. Русин, І. Войко, Марія Юрчак, О. Галилюк; по $2: М. Гатала, Ст. Сіп, І. Лисечко, Марія Совик, Й. Куцак, о. Василь Танчак, О. Цісик, А. Лех, Ф. Кушнір, Ю. Тарнавський, С. Крохмаль, Мих. Гіpяк, Ґураль, Левинець, Л. Ратич з дружиною, Мих. Слободян, Гуцалюк; по $1: А. Сорочинський, Гр. Олійник, Гр. Гірняк, П. Шиманська, П. Олійник, І. Гутак, П. Бойко, В. Дмитрів, Мих. Куцло, Марія Джус, П. Попів, В. Співак, С. Сеник, Євгенія Миллан, Тереза Миллан; П. Талан 50 ц.
Перт Амбой: І. Ковалюк $1.
Пассейк: Філія ОДУМ, „Коляда", листа ч. 7513, $17. Зложили: Гр. Дубас $3; по $2: А. Прядка, Гр. Клименко, А. Вовченко; по $1: І. Ющик, М. Юрчинюк, П. Войнов, А. Маркович, М. Засць, М. Карпук, С. Вітнер, Ю. Дембицький. — Укр. Прав. Церква св. Вознесення, „Коляда", $10. На листу ч. 7230 зложили: М. Мостенський $3; по $1: П. Куриленко, І. Плутенко, І. Криловецький, П. Мікула, М. Макар, А. Дзіковський, П. Гула. — П. Клименко $5.
Петерсон: Українська Громада, „Коляда", листа ч. 7200, $39. Зложили по $5: В. Матвіяс, О. Олешко; по $2: Яблонський, М. Кливак, Квасневська, Сосовський, М. Березовський, Дм. Когут, І. Вендик, Д. Альберт; по $1: Семенюк, М. Чаповський, Р. Луговий, А. Катрич, В.... С.... (підпис нечіткий), С. Полішенко, В. Петришин, Гр. Чура, Степан Геля, Гр. Мочурат, Мих. Антонів, Новогородський, В. Томачук. — Т. Лойчук $5; В. Гавриляк $1.
Плейнфілд: Збірка „Коляда", листа ч. 9411, $22. (Переслав Й. Ярема). Зложили: А. Захарчук $3; по $2: Й. Ярема, В. Ярема; по $1: М. Предко, А. Кручак, М. Климишин, П. Дибайло, К. Наконечний, М. Постернак, Д. Геха, П. Литвин, Г. Лонишин, Н. Ярема, М. Дубас, Д. Семенюк, Іванна Левенець, І. Головко, В. Реновець.
Ню Бронсвик: У.Н.С., відд. 353, „Запорізька Січ", „Коляда", $63. На листу ч. 9375 зложили: Н. Василюк $8; Р. Веднарський $3; по $2: П. Луцик, Л. Старанчак, Я. Пасевський, Т. Лисук, П. Кушнір, Микола Герман, Ю. Тарнавський, М. Вілас, М. Ма-

(Продовження на стор. 6-ій)

ЗУАДКомітет ВЕДЕ НОВУ ПЕРЕСЕЛЕНЧУ АКЦІЮ

Слідуючі родини чи особи з Бельгії просять американських українців допомогти їм переселитися до ЗДА на основі нового іміґраційного закону з 1953 року.

ЛИСТА ч. 19а

1. Куравський Іван;
2. Куравська Горпина;
3. Олійник Василь, Раїсса, Віра, Валентина, Володимир;
4. Ковальчук Клим, Домініка, Стефанія, Василь, Марія, Катерина;
5. Самійленко Григорій, Софія, Володимир, Галина, Юрій;
6. Рекун Анна.

ЛИСТА ч. 20

1. Бережницький Віктор, Анна;
2. Вурич Павло;
3. Дуда Петро;
4. Федай Василь, Анна, Ігор, Надя;
5. Фок Микола;
6. Глухач Еміль;
7. Городко Савка;
8. Грицюк Тарас, Олена, Тамара;
9. Каспришин Григорій, Софія, Ярослава, Євгенія;
10. Каштелян Володимир;
11. Козлов Тихон;
12. Кравченко Анатолій, Ніна, Людмила, Юрій, Вероніка;
13. Кривий Михайло;
14. Кузбит Іван, Ольга, Мирослава;
15. Лис Василь, Катерина;
16. Маринін Петро, Анна, Людмила, Татяна;
17. Мірутенко Василь, Люба, Людмила, Ольга;
18. Мухін Михайло;
19. Мурашко Йосиф; Кучерська Сабіна;
20. Онайський Петро;
21. Орос Михайло, Ґеорґіна;
22. Плебанський Іван, Катерина, Михайло;
23. Плетен Микола, Єлена, Іван, Анатолій, Людмила;
24. Пліхта Дмитро;
25. Попов Іван, Люба;
26. Рафальський Адам, Анна, Михайло;
27. Романик Василь;
28. Саладяк Михайло;
29. Сорока Микола, Ірина, Пилип;
30. Шалай Олександер, Марія, Наталія;
31. Шепертицький Владислав, Анна, Ліда;
32. Шевчук Іван, Анна, Микола, Володимир, Василь;
33. Татко Андрій, Анастазія;
34. Татко Пилип;
35. Третяк Григорій, Анна;
36. Зазуляк Іван, Олена, Ліда;
37. Чертенков Іван;
38. Чеберкус Петро.

Щоб запевнити цим особам приїзд до ЗДА треба, щоб американський громадянин підписав ашуранс і підшайшов відповідну працю для апліканта.

United Ukrainian American
Relief Committe Inc.
P. O. Box 1661, Phila. 5, Pa. USA

ЗЛУЧЕНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ ДОПОМОГОВИЙ КОМІТЕТ У ФИЛАДЕЛФІЇ

ШУКАЮТЬ СВОЇХ РІДНИХ

20485 Теодор Семеняк — знайомих родину Андрія Ядзіна.

20486 Катерина Сімірак — Марію Пижак.

20487 Петро Решитник — братів Миколу Григоровича та Миколу Івановича Решетника, які приїхали до ЗДА в 1951 р.

20488 Ніна Кропильницька, з дому Літвінчук — вуйка Радзівілів Калиник із села Малин, пов. Дубно, що виїхав до ЗДА в 1928 р., а в 1939 р. був на урльопі, з фаху кравець.

20489 Віктор Філюк — родину Вавро і Іванна Коник.

20490 Параскевія Лебейчук — дядю Семена Івановича Лебейчук, який виїхав до ЗДА в 1914 році і жив довший час в Ню Йорку.

20491 Микола Тимчук — вуєчного брата Федора Монюка із села Пшеничника, пов. Товмач.

20492 Петро Кішинський — стрийка М. Кішинського із села Баків, пов. Городенка.

20493 Андрій Ганас із села Сторожі Великі, пов. Сянік, — шваґра Михайла Кузів.

20494 Петро Вербець — Дмитра Матусевича, виїхав до ЗДА в 1951 р.

20495 Михайлина Бродяк — рідного стрия Василя Бродяка з Теребовлі, та Василя Шпука, який перебуває в ЗДА від 1947 року, й всіх односельчан з Грабика.

20496 Настя Матвієвська — брата Миколу Кушлик з села Кропивник, пов. Калуш, який мав виїхати в 1947 р. з Німеччини до Канади.

20497 Левко Лащенко — сина Стефана, урodж. у селі Буде, пов. Барановичі.

20498 Соня Дутковська — родичку Романну Дрогомирецьку (дівоче прізвище: Романна Заботович), уродж. у Вільні 1927 року, виїхала з сином Віталієм в 1951 р. з Зальцбурґа до ЗДА.

20499 Марія Захарко-Шак — Григорія Черевінчака, виїхав до ЗДА зі села Потиличі, пов. Рава Руська в 1920-25 рр.

20500 Марія Захарко — своїх братів Івана і Василя Захарко, які в 1944 р. перебували в Німеччині.

20501 Ілько Когут — Марту Андрущик, остання адреса Ашафенбурґ, Німеччина.

20502 Іван Ільчишин — рідних та знайомих зі села Викота, пов. Самбір.

20503 Наталія Волос — рідних та друзів зі села Вишнька Мала, пов. Городок.

20504 Ілько Худик — сестру Катерину (34 роки), та Антона і Анну Томашевську-Худик.

20505 Андрій Козяк — мого родича-односельчанина, Андрія Козяка, уродж. 1910 р. в селі Ракова, пов. Самбір. До ЗДА виїхав з Німеччини з табору.

20506 Петро Бульдін — шваґра Владіміра Реган, уродж. 1890 р. у Білій Церкві.

ЗВІТ З.У.А.Д.Комітету

(Продовження зі стор. 5-ої)

тиїшин, П. Савка, І. та С. Микитка, І. Давидюк, В. Тернопільський, Н.Н. (підпис нечіткий), Омелян О.... (підпис нечіткий); по $1: М. Куцло, П. Литвин, Т. Юрків, П. Собечко О. Кошицький, А. Ткачук, Л Ратич, П. Попів, Теодор Ясчник, Марія Джус, В. Вілинський. — Відд. 353 УНС $10.

Нюарк: Іван Векляк $5; В. Пришляк $1.

Савт Бавнд Брук: Українська Православна Церква, „Коляда", $50. — Укр. Прав. Церква св. Покрови, „Коляда", листа ч. 7297, $10. Зложили по $2: І. Боровик, П. Подригуля, О. Козловський; по $1: І. Заковоротний, С. Ширай, В. Омелченко д-р В. Вілинський.

Трентон: В. Пустовій $10; по $5: Г. Шовкопляс, Г. Великорідко.

НЮ ЙОРК:

Ню Йорк: Збірка „Коляда" (зібрав і переслав ген. О. Загродський), листа ч. 7475, $41.50. Зложили по $5: Ю. Микитенко, Дагмара Мала, Сергій Єфремов, Д. Дмитренки, о. Л. Весоловський; Ірена Шевченко $2.50; по $2: О. Круглий, Т. Воровець, Т. Зотовський, В. Авраменко, О. Загродський; по $1: Б. Єфремов, Дм. Вакум, Т. Лесик, А. Зубенко. — „Самопоміч", „Коляда", листа ч. 7034, $41.25. Зложили по $5: о. Володимир Пилипець, Й. Флис; Н. В. Клапіщак $3; по $2: Р. Яримович, Д. Косович, О. Балабан, Р. Білинський, Марія Донцов; по $1: І. Івасиків, Я. Ґерус, І. Остапчук, Луців, С. К., Є. Бехматюк, Р. Б.... (підпис нечіткий), І. Сенчишин, М. Лисогір, С. Ш.... (підпис нечіткий), Н. Н., І. Пурій, І. Василишин, Ст. Бартко, В. Тучак, Я. Гуменюк, Р. Раковський; Н. Н. $1.25. — Чоловічий Хор „Думка", „Коляда", $35; Атаназій і Анна Решутко $15; по $10: Т. Шлапак, Б. Ставинський; по $8: Т. Кушнір, А. Федорович; по $5: ген. О. Загродський, Павлина Котлярчук, Антонина Кушнір; І. Майдан $2; Я. Лесів $2.

Амстердам: С.У.А., відд. 19, „Коляда", $15. Зложили: Федишин $4; І. Пилипів $3; по $2: Підліський, Ю. Скопляк; по $1: Н. Н., Марія Кожух, Оля Кожух, Квас.

Берн: С. Масловська $2.

Бінґгемптон: Філія УККА, збірка „Коляда", $145.40 (+.60 ц. пошт. витр.). На листу ч. 7632 зложили: Д-р Володимир Кокорудз $10; по $5: д-р Л. Билів, д-р Я. Кокорудз, Н. Присташ, Т. Вацик, о. Франко Лаврик, М. Ґулячок, І. Надяк, В. Феданків, В. Басош, М. Тидик, Т. Юнко; по $3: П. Добрянський, І. Тюх, О. Смик, І. Левкович, В. Шембель, І. Баранюк, Є. Винник; по $2.50: В. Іванонько, В. Гірний, д-р Р. Смик; по $2: Дм. Ґлова, М. Гринків, М. Шпильчин, З. Жиляк, М. Корецький, Й. Блюй, Похоронне Заведення Чоляк, І. Петрас, Гр. Могиляк, Вол. Ґрулик, В. Бедрило, Гр. Пригода, І. Корчинський, В. Вараник, С. Поточняк, Василь Нимак, Стефанія Явчук; П. Шимко $1.50; по $1: І. Мороз, М. Ґлова, Ник. Ґлова, Єлісавета Кбаус, Дж. Данельсон, М. Крайник, Ст. Бабій, Марія Гойсик, Ст. Коропей, М. Цятик, Є. Клочаний, Р. Клочаний, П. Опацький, М. Юрків, М. Менчик, Ю. Дячук, І. Тереля.

Болдвинсвил: І. Бучай $2.

Боффало: Укр. Правосл. Церква св. Тройці, „Коляда", $56.25 На листу ч. 7218 зложили по $5: С. Шкуть, Е. Вандаренко, П. Акименко; по $2: А. Негребецький, О. Супрунович, прот Н. Литваковський, Микола Г.... (підпис нечіткий); Н. Н (підпис нечіткий) $1.50; по $1 менко, О. Ховайло, Н. Н. (підпис нечіткий), Р. Бондаренко, Ст. Кольчів, Микола Налепа Микола Гладков, Гр. Овчаренко, Мих. Різун, М. Кривенко О. Зубар, Г. Ващенко, Максим Петручок, Павло Тупицький Іван К.... (підпис нечіткий), А. Бордаш, М. Нагорський, В Горонович, Г. Парнюк, І. Бутко А. Коваль, А. Шаповал, С. Квасницький, В. Потішко, С.... К.... (підпис нечіткий), Леонід М.... (підпис нечіткий), Іван М.... (підпис нечіткий), А Максименко, Г. Козак; М. Білон 75 ц. — Збірка на хрестинах у п-ва Гнатків $15 (переслав Ст. Борковський). По $2 Ст. Борковський, І. Кравець; по $1: С. Хомин, Н. Остапчук, Т. Стельмах, М. Гнатів, М. Харчук, П. Гринчок, М. Томасів Т. Голобицький, М. Химко, А Швець, Т. Славек. — По $5 М. Гавриленко, Д. Гавриленко М. Чорнокосинський.

Бронкс: Т-во „Любов", „Коляда", збірка, листа ч. 9423, $10.82 (+18 ц. пошт. витр.). Зложили Й. Дідик $2; по $1: А. Гаврилів. К. Москалик, М. Пінага, К. Онещінко, Неллі Й.... (підпис нечіткий), П. Кот, К. Швед, родина Сдор, Є. Гупало.

Бруклин: С.У.А., відд. ч. 21 $10. — С.У.А., відд. ч. 8, $35 З них $25 „Коляда" на листу ч. 7345. Зложили: подружжя Дзумар $5; подружжя Д. Бескорова $4; по $3: подружжя І Франко, М. Франко, подружжя Кітт; по $2: подружжя П. Корпало, подружжя Н. Штиги; по $1: М. Ріґель, П. Хомів, Д. Бобецький. — УНС, відд. 158, „Коляда" на листу ч. 9480, $11 Зложили: К. Олійник $2; по $1: Дж. Робертс, А. Оленбрайт, Ф Звір, С. Канюка, С. Бродик, М Гумен, П. Корейко, С. Глушко М. Баглай. — Укр. Центр. Комітет, „Коляда" на листу ч 7187, $50. Зложили: Юрій Ґабрик $10; по $2: Юліян Павчак, Совик; по $1: М. Дячишин, Г Сатто, П. Слободян, О. Житинський, Ст. Івахів, І. Бижко, Анна Землян, Петро Ружек, С Дикий, П. Малицький, С. Костецький, Р. Кучинський, І Пітльований, І. Кушнір, Ю. Федюк, С. Заяць, І. Хміль, Г. Кешеня, М. Осипович, М. Пехняк. І. Шалятка, М. Кіт, П. Дубовецький, М. Кунка, С. Мідяний, В. Троц, Н. Троц, Ф. Сужол, В. Чупа, Е. Вартошевич, І. Падусовський, Т. Барабан, І. Самокишин, А. Шмуль, Т. Глухий, З. Навроцький.

Вест Іслип: Н. Цимбалістий $5.

Вотервліт: Збірка „Коляда" (переслав І. Карабин) $81. Зложили: Укр. Амер. Горож. Клюб $25; М. Демчар $5; по $2: Н. Завиский, Л. Завиский; по $2: І. Урбан, П. Малиновський, І. Карабин; по $1: М. Деревецький, В. Вовчук, Я. Вовчко, А. Карафанда, М. Спяк, С. Михасів, М. Завиский, Ф. Війтович, М. Ксенич, Ф. Васуля, М. Дичко, Я. Спяк, П. Роганич, П. Кащак, С. Ковальчек, І. Футулуйчук, П. Данусяр, А. Люра, Г. Галайко, С. Футулуйчук, С. Михальський, С. Карафанда, С. Зендран, Й. Чайковський, В. Добромильський, П. Шевчук, І. Філак, В. Кошикар, І. Кошикар, С. Демчар, Р. Маселко, М. Кріль, С. Мучульський, А. Урбан, В. Галайко, Д. Канючук, І. Васуля, Л. Крайняк; решта дрібними.

Вудсайд: М. Маренчак $10.

Гадсон: Філія УККА, „Коляда", листа ч. 7165, $16.50. Зложили по $2: П. Миронюк, К. Гусак; Микола Мирдич $1.50; по $1: Ф. Бородасвич, Б. Пітак, Тома Кастель, А. Райтар, А. Пелеш, В. Іваницький, о. Богдан Осідач, І. Юськів, М. Мальчівський, О. Кудрик, І. Токарчук.

Гейстінґс ан Гудсон: Укр. Амер. Клюб, збірка „Коляда", $55 (переслав секр. А. Сеньківський).

Геркімер: Укр. Правосл. Церква св. Покрови, „Коляда", $25. (Зібрали колядники з парафії).

Джансон Сіті: Волод. Шембель $5.

Джемейка: І. Мельничук $10.

Елмайра: УНС, відд. 271 ім. І. Франка $10.

Йонкерс: Збірка „Коляда", листа ч. 7482, $12 (перевів збірку В. Мудрий). Зложили по $5: Василь Мудрий, Юліян Ревай; по $1: А. Шандор, Ю. Фединський.

Когус: „Самопоміч" $10; Мих. Піскар $2.

Обурн: Філія УККА, „Коляда", $10.

Рачестер: „Самопоміч", „Коляда", листа ч. 7380, $30.50. Зложили: Андрій Повх $5; Людвиґ і Стефа Бах $3; по $2: Л. Бобяк, В. Панків, Р. Павлічко, Анна Деннеді, Роман М., М. Король, М. Пласкач, Петро Твердохліб, Олена Хорамбура; по $1: Р. Луцишин, Ю. Юрків, П. Юрків; Ростислав Шутер $1.50. — Укр. Правосл. Церква св. Покрови, „Коляда" $18 (+30 ц. пошт. витр.). З них на листу ч. 7219 зложили: Мих Ліків $2; по $1: П. Лихошерстві, О. Максимович, Дяльовський, В. Некротюк, о. Петро Сірик, Ф. Лисенко, П. Процик, Меланія Мельник, А. Хорошилів, Ф. Карамушка, І. Штепа, І. Ковалюк, І. Крисюк, Н. Скиць, М. Земляченко; о. П. Опаренко 80 ц.; Гр. Ванжа 50 ц. — По $10: С.У.А., відд. ч. 47, О.Д.В.У.; А. Бойко $5; Р. Домбчевський $3.

Сиракюз: Марія Гапачило $5.

Трой: Іван Димитрук $5.

Ютика: С.У.А., відд. ч. 57, „Коляда", листа ч. 7304, $64.25. Зложили: Ір. Чайківська $5; по $3: Є. Єржківська, Хойнацька. Рожанківський, Гарбовський, о. Й. Лукашевич; по $2: Р. Яцьків о. Б. Смик, Б. і Є. Лужняк, Гнат Григорій, Іван Гор.... (підпис нечіткий), Семашівська, Міра Б.... (підпис нечіткий), Савицький, Боднарчук; Фр. Літинський $1.50; по $1: Володимира Величко, Олена Дурбак, Олена Кокодинська, Й. Лихогруд, Топольницька, В. Величко, Яр Лужний, Карвацька, Войтович, Яцьковський, Анна Бурик, Ольга Мельник, Н. Н. (підпис нечіткий), М. Дибач, М. Єржківський, В. Івасів, Михайло Дмитрів, Лисенко, В. Ризванюк, Б. К.... (підпис нечіткий), Я. Томич; решта дрібними. — Філія УККА (дохід з концерту) $25; Ю. Кушнір $1.

ОГАЙО:

Ґрін Спринґс: Микола Москва $5.

Кентон: УККА, „Коляда", листа ч. 7590, $92.50. Зложили по $5: М. В. Янович, В. Коваль, О. Ланчишин, І. Домбчевський; по $4: В. Печенюк, Н. Н.; по $3: Орест Прокоп, А. Фінковят, М. Благута, Микола Хлиста; Василь Коцюруба $2.50; по $2: М. Демчак, В. Содук, Ст. Данчак І. Скубяк, А. Вандрівський, І Фінковят, д-р М. Сайкевич, І Глинський, В. Головатий, А. Стрихальський, Ю. Шкварок, В. Харліковський, В. Качмарський, Ст. Маланік, д-р М. Нездійминога, П. Ґудзовський; по $1: Дм. Головатий, Ст. Ґудз, І. Демчишин, Гр. Ільницький, І. Демчак, Ст. Фур, І. Коваль, М. Т. (підпис нечіткий), В. Маланій, Марія Патек, М. Восий, Іван Олійник, Катерина Скубяк Ст. Забінський, П. Стрихальський, П. Бандура, Петро Максим, Іван Диль.

Клівленд: Збірка „Коляда" $40. (Зібрав хор УАПЦеркви св. ап. Андрія Первозванного) — Теодор Рипяк, „Коляда", $23. — По $2: М. Зеловський, С. Макарик, О. Макогін; по $1: І Семенчук, П. Андряішин.

Лейквуд: Павло Канюк $1.

Ліма: Ізидор Дубицький $10.

Янґставн: Філія УККА, „Коляда", листи ч. 7592 і ч. 7039. $341.50 (+$20 витр. на трансп для коляди.). На листу ч. 7592 по $5: о. Василь Олійник, Дм Проц, „Стенли Кафе", Дм. Затворницький, Анна К. (підпис нечіткий), Василь Сухар, Іван Іванюк, Ч. Середницький, М Терлецький, Мик. Попик, Ф. Кізло, П. Масний, Ст. Смеречанський, Марко Семчій; Михайло Земко $4; по $3: Ф. Горґай, Фр. Сенидяк, А. Рад, „Вен'с Гросері", Т. Тимінський, Гр. Луців В. Гаврилко, В. Гринко, Марія Диба, І. Прохницький, Олекса Хитра, І. Вус, Ю. Присташ; по $2: П. Весоловський, П. Кобрин, П. Корчинський, М. Лінинський, В. Клімец, Д. Товарницький, Ілько В.... (підпис нечіткий), Михайло З.... (підпис нечіткий), Л. Сенчишак, Дм. Сидор, В. Куцлаба, Н. Н. (підпис нечіткий), п-ні М. Сенчак, Ст. Ткачик, Марія Мильничук, М. Сенидяк, И. Перегінець, М. Мирдич, Микола Хорх, Анна Голман, М. Сухар, Александер Д.... (підпис нечіткий), Т. Дідовський, М. Іваницька, Михайло Нестор, М. Ґудз, П. Ліщак, Мик. Шемета, Фр. Войтек, П. Шварц, Мих. Сеник, Волтер Д.... (підпис нечіткий), Ст. Терлецький, А. Смаль, І. Вурий, М. Стадник, В. Бульбачинський, Яр. Запотоцький, Л. Лебенза, А. Сенчишин, В. Поліщук, М. Штинь, І. Дорошенко, Ст. Когут, Мих. Стацевич, Ст. Василевич, Гр. Курах, Мих. Стахура; по $1: Василь Сенчишак, Ст. Кріль, С.... К.... (підпис нечіткий), Мик. Павелко, Л. Грицько, Мих. Лопишанський. Михайло Лопишанський, М. Нестор, Л. Пущ, М. Дікун, Л. Лопушанський, А. Кравець, І. Кравець, Мих. Кравець, Марія Свет, Кекілія Скнип, М. Валковец, М. Бобецький, „Столтон Мед Шоп", І. Галачак, Марія Сухар, Н. Луцак, І. Сухар, Е. Свінка, Мих. Оленич, Ст. Марчишин, І. Сенидяк, М. Юрса. М. Билан, А. Проник, А. Ярош, П. Тарнавський, І. Юрчик, П. Саглиця, А. Косач, Ст. Цицик, С. Шевченко, І. Данильчак, Мих. Корецький, Мик. Мельник, І. Віловус, П. Стахура; О. Земко 50 ц.; „Гарагуц Гросері" $20. — На листу ч. 7039 („Самопоміч") зложили: Конст. Горбачевський $10; по $5: Шульц, Михайло Федьків; по $3: Е. Гнатів, Н. Н., Н. Маркевич, Ст. Шпитко; по $2: Л. Буранич, Дм. Сенько, Р. Горбачевський, Ст. Вишатицький, І. Корнецький, Ст. Доровський, І. Стахура, Марія Маркевич, Ст. Беґеза, І. Панько, А. Тхорук, К. Бульбан, Н. Лінінський, Н. Н., Ст. Кралько, Н. Панькевич, А. Федунечко, В. Мельникович, В. і Ст. Бріяч, Ст. Василевич, В. Прокопитк, І. Ліщак, Н. Штинь; по $1: Анаст. Плахтиняк, Ст. Яворський, Марія Стайн, Ю. Беца, А. Половицак, О. Леґенович, І. Лінінський, П. Морозко, Е. Вінвуд, І. Баґан, Йойкан Теодор, Мих. Терлецький. — „Самопоміч", збірка „Коляда", листа ч. 7371, $118.75. Константин Остапяк $10; по $5: П. Токарський, Мих. Мартинишин, Марія Періг, В. Кафаро, Мих. Мушинсський, Ст. Тарнавський; по $3: Мих. Мартинишин (мол), О. Рибалій, В. Мисів, Гр. Луць, Ст. Ворожбит, Мик. Махович; по $2: Дм. Войтович, Мих. Копчик, І. Мацейко, К. Манджало. Є. Сектор, Олекса Ясник, І. Дубав, М. Люлька, Мих. Терлецький, І. Гармич, Мих. Тиць, Мик. Кекуш, Дм. Татарин, Катарина Натишак, Ю. Присташ, В. Венґер, Гр. Дворак, В. Іванюк; Іван Вішка $1.50; Андрій Цибульський $2.25; по $1: П. Стецевич, І. Терлецький, Л. Грибяк, П. Курдупель, Дмитро Тарик, В. Драгиж, І. Шевчишин, П. Філь, И. Вадовський, Катарина Піткалецька, Р. Слюсарчик, Ю. Соньчак, М. Тиць, Гр. Тиць, І. Тиць, Катарина Павлишин, Анна Рапова, О. Яровецький, Ю. Олінік, І. Олінік, И. Пацула. — Відділ „Самопомочі" в Янґстави $10.

ПЕНСИЛВЕНІЯ:

Филаделфія: Філія ОДУМ, збірка „Коляда", листа ч. 7536, $104. Зложили: М. Насевич $10; по $5: В. Дюк, М. Дармограй, Ст. Ґвіздь, Марія Дикан, Вавзів, В. Загасайло, М. Добош, Я. Васлад, Пришибинський; Масюки й Бобинські $4; по $3: З. Кацюбинський, Репецький, В. Даньківський, Тритяк, Пантелеймон Гурський, Р. Пазуняк, Чередарчук, Міщенко; по $2: д-р Голубінка, Вол. Горбовий, Процик, Богуславець; по $1: Федорук, О. Ватюта, В. Яців, П. Кірик, М. Станько, Гродович, О. Смоляк, Валентина Лехнер, А. Бережницький, О. Матчишин, Черняхівські, Бондаренко Дмитріюк. — О.В.В.У.А., „Коляда", листа ч. 7547, $56. Зложили: Відділ О.В.В.У.А $20; по $5: М. Кривопуск, Володимир Ґалан; по $2: О. Клос, В. Михалюс, Д. Гонта, О. Тритяк Микола Рибак, М. Танчак; по $1: В. Рудницький, М. Вацик. М. Прасіцький, Г. Гордієнко, А. Дідківський, М. Савчин, Кобилянський, П. Вулдін, В. Федак С. Шрамченко, Н. С.... (підпис нечіткий), І. Поритко, І Даньківський, Є. Рудий. — Укр Правосл. Церква св. Покрови. „Коляда", $51. Зложили на листу ч. 7546: Іван Лисянський $5; І. Скороход $2; по $1: Є. Гаренчук, М. Кучніренко, І. Мельник, О. Дідух, І. Правдюк, О. Коломінська, Клімковський, І Черняхівська, Є. Черняхівський, А. Джевага, Кузьменко, А. Креер, И. Антипенко, Т. Савчук, К. Масалітін, З. Довгополий, Х. Ярмоленко, І. Гніденко, І. Заскалько, М. Терещенко, Г. Пилипенко, В. Повамаренко, І. Власенко, В. Варварюк, В. Лужний, Б. Макаренко, М. Кузьмин, Д. Вердан, И. Колісник, Д. Лимаренко, П. Сало, А. Вац, А. Никитич, І. Воскобійник, Є. Талахадзе, А. Захарчук. На листу ч. 7255: о. О. Потульницький $2; по $1: С. Євсевський, М. Демнівський, М. Корнієнко, О. Горпинка, К. Крамаренко, А. Гнатченко. — О.О.Ч.С.У., відд. ч. 6, „Коляда", листа ч. 7531, $50.50. Зложили: УНС відд. 268 ім. Вітовського, $15; по $2: Ст. Гавриш, М. Куриляк, М. Ганушевський, П. Трач, Ст. Лужницький, Л. Одежинська, Петрович; по $1: В. Левицький, В. Полішко, П. Рійнило, Е. Завадовський, Александер О.... (підпис нечіткий), А. Н.... (підпис нечіткий), Рудий Б.... (підпис нечіткий), Кіруд, В. Осідач, Т. Сидорик, С. Лужній, В. Лесик, В. Кушнір, А. Кушнір, І. Кіналь, Василь К.... (підпис нечіткий), В. Шорох, П. Кучерявий, Т. Тищук, В. Дідок. — ЗУАДК, відд. ч. 1, $32.71. (Дохід з Андріївського вечора). — С.У.А., відд. ч. 42, „Коляда", листа ч. 7329, $20. Зложили: Т. Малиновська $2; по $1: К. Лисюк, Є. Вовчак, М. Тимощук, П. Поонамаренко, О. Ковнецька, С. Миць, М. Демяник, А. Качмарчик, Е. Олійник, П. Марич, А. Марич, О. Фостик, К. Мудра, А. Мищишин, А. Зілінка, К. Фоліс, К. Мороз. — УНС, відд. 430, Т-во „Дністер", „Коляда", $12. На листу ч. 7531 зложили по $2: д-р Макух, П. Вілинський; по $1: І. Черник, М. Бульба, В. Надраґа, Гр. Мадзір, П. Гадач, Л. Романяк, М. Тимків, І. Олексишин. — Т-во Опіки над дітьми, „Коляда", листа ч. 7542, $13. Зложили по $2: В. Возний, Є. Завадовська, В. Рудницький, М. Дармограй, Макух; по $1: Б. Романенчук, І. Жовнір, Кушеля. — Збірка „Коляда", листа ч. 7560. (Зібрав і переслав Р. Карбівник). Зложили по $25: Р. Карбівник, М. Дармограй; Микола і Володимира Ценко $20; по $10: В. Ґалан, І. Ганусей, А. Сивуляк; по $5: Р. Дяків, І. Яворський, Н. Сеник, М. Карбівник, П. Чупрун, С. Слободян, Т. Бак-Бойчук, С. Сеньків, Т. Федусь, Д. Слободян, Олена Лотоцька; по $3: Т. Горащенко, О. Ґенґало, С. Тарнавський. — По $10: Т. Штепа, УНС, відд. 397, І. Ваих, Укр. Роб Союз; по $5: д-р Т. Сенковський, Петро і Наталя Андрусів, о. Яр. Пасічинський, О. Гордієнко, М. Арбаютер, Мих. Крассчук, І. Михалюк, Ст. Бойків, Л. Романюк, А. Різник, А. Галан, Е. Лузецький; Лев Куць $3; подружжя М. Середа $2; Т. Курилець $1.

Аллентавн: Андрій Вітик $1.; О.О.Ч.С.У. $5.

Амбридж: І. Шостак $2.

Диксонвил: В. Грушка $5.

Еддистон: Василь Коцюба $7.

Ірі: М. Шурка $5.

Істон: Ю. Шейко $5.

Нортгемптон: І. Лютий $2.

Піттсбурґ: Філія УККА у Вест Пенсилвенії, „Коляда", $20. — Микита Правук $10; по $5: Укр. Народна Поміч, відд. ч. 85, С.У.А., відд. ч. 27. — „Самопоміч", „Коляда", листа ч. 7379. Зложили: М. Баран $2; по $1: Н. Юхнівськой, І. Вілонога, М. Семків. — Марія Антончак $2.

Рідінґ: Збірка „Коляда", листа ч. 7635, $34.50. (Переслав Т. Хомин). Зложили: Степан Волянський $5; по $3: Т. Хомин, І. Теребецький, І. Карач; по $2: Р. Хіменко, В. Мільниченко, І. Бурий; по $1: Р. Валан, Ст. Кіцилюк, Я. Скорупський, Т. Федів, Гр. Гладун, І. Васильківський, Розалія В. Кілик, П. Рубан, А. Пилипчак, Ст. Павлик, И. Лисиґанич, Анна Катімак, Марія Єдинак, Я. Гриценко; Ст. Галамай 50 ц.

Скрентон: Український Допомоговий Комітет $248. (Збірка, „Коляда", імена жертводавців проголошено у „Народній Волі" з дня 11-го лютого 1954 р.). — Український Горожанський Клюб $10; д-р Матвій Стахів $5.

Фенісвил: Філія УККА, „Коляда", листа ч. 7634, $69. Зложили по $5: Укр. Греко-Катол. Хор, Укр. Аматорський Гурток; по $2: А. Шишак, Мих. Лех, Ст. Жгута, І. Вітик, Мих. Короляк, О Н. Н.; По $1: І. Ящура, Ст. Мельник, І. Підгайний, І. Іванців, І. Фука, П. Фука, И. Зілінський, Гр. Турчак, В. Іванюк, Мих. Сохацький, П. Безпалько, І. Чуйко, Ст. Нечепор, Анна Воробець, Фр. Яшура, Іван Грисьо, В. Цекат, П. Гундер, І. Завада, Дм. Савчин, С. Ґеремеш, Ст. Мисько, П. Мисько, В. Бучковський, Мих. Правецький, Мик. Бучко, Ю. Карабінський, І. Ліжук, П. Поточняк, І. Лісовий, Ст. Охримович, Мик. Івасик, Мих. Постоляк, Мих Ясиновський, І. Гулик, Гр. Коваль, А. Волянський, І. Кривак, П. Лаба, Вл. Любар, Дм. Чук, Мик. Галаский, І. Мандрусяк, М. Наконечний, Мих. Вородецький, І. Сергієнко.

Форд Сіті: УНС, відділ 63, Т-во „Січ" $10.

Честер: „Самопоміч", збірка „Коляда" $100; по $2: В. Шуба, П. Мисак; по $1: П. Гладиш, А. Кобаса.

РОВД АЙЛЕНД:

Павтукет: Український Клюб, збірка „Коляда" $120 (+13 витрат на транспорт). (Переслав Прокіп Гайдало). Зложили: Д-р Я. Коропей $10; по $5: П. Тітик, А. Юзвяк, П. Венковський, М. Москалик, В. Трембач, І. Даннлюк, І. Повх, д-р О. Коропей, Л. Скробоня, М. Дяків, И. П. Гайдало, Л. Коник, М. Журба, З. Семенець; по $3: М. Мирка, А. Болейко, В. Феддорович, П. Крупа, пр. Ю. Хома, М. Драль, д-р В. Ганушевський, д-р Є. Веремчук; по $2: В. Костів, В. Пастух, В. Островський, П. Матікович, М. Бурачук, І. Климинчук, Г. Сошек, М. Тітик, М. Довгань; по $1: П. Костів, Т. Фенчишин, І. Федорович, П. Матікович, А. Комар, П. Пачів, д-р В. Чировський, О. Василик, М. Шифурка, И. Кузьо, М. Пучинка; Прокіп Гайдало $3.

Провіденс: Збірка „Коляда", листа ч. 7637, $10 (зібрав Семен Александрук). Зложили: С. Александрук $5; по $2: І. Лаба, Н.... Н....; М. Кравців $1.

ФЛОРИДА:

Палм Біч: Ф. М. Заліпський $3.

за місяць березень 1954 р.

ВІРДЖІНІЯ:

Ашленд: Дмитро Гулак $20.

Фридриксбурґ: Мих. Гарандюк $10.

ВЕСТ ВІРДЖІНІЯ:

Вілінґ: Ів. Редаш $1.

Тамс: Микита Маґун $7.

ВИСКАНЗИН:

Люблін: Д. Троц $8.

ДЕЛЕВАР:

Виллингтон: В. Петеш $5.

ІЛЛІНОЙ:

Шікаґо: О.Д.В.У., відд. ч. 2, „Коляда", $42. Зложили на листу ч. 7481: Ст. Куропась $10; по $5: В. Білинський, Т. Лапичак, Ю. Степовий; по $2: Коваль, В. Бережан, М. Ляшенко; по $1: Г. Гіщина, Ст. Дмитренко, Н. Бурдак, Н. Н. (підпис нечіткий), П. Барвінов, А. Вдовичук, Н. Павелко, Н. Ткачук, М. Удовиченко, П. Соломаха, О. Мицик. — Укр. Робіт. Союз, відд. ч. 93, „Коляда", листа ч. 9829, $18. Зложили: М. Домашевський $5; по $3: І. Мазурин, О. Дацко; по $2: К. Демянчук, Єнжейовський; по $1: К. Кашуба, Анна Мироняк, І. Танюк — Укр. Робіт. Союз, відд. ч. 93, $10. — В-во б. вояків 1-ої див. У.Н.А., „Коляда", л. ч. 7479, $10. Зложили: О. Городиський $2; по $1: В. Мізь, Л. Бойко, П. Кононенко, А. Радивил, П. Куриляк, І. Кравс, З. Данилишин, І. Ленчицький. — Укр. Робіт. Союз, відд. ч. 102, „Коляда", л. ч. 9744, $4. Зложили по $1: Ст. Бурдаш, З. Федченко, П. Левицький, Дмитро Сен. — Іан Настич $10; по $5: І. К., Л. Черевченко; Д. Недовіз $1.

Іст Ст. Луїс: Г. Лен $1.

ІНДІЯНА:

Бремен: К. Карпенко $10.

Савт Бенд: Філія УККА, „Коляда", $5. (Додаток до збірки поданої у січневому звіті).

КЕНТАКИ:

Леніcвил: Збірка „Коляда", листа ч. 9125, $22. Зложили по $5: Ал. Цибрівський, Мих. Мостовий; І. Цибрівський $3; по $2: Богдан Гопко, О. Катеринюк. Ю. Шурин; по $1: З. Дутчак, Мих. Шарий, В. Дробоцький.

КОНЕКТИКАТ:

Бриджпорт: Д. Андріюца $2.

Вергавз: Микола Ковалюк $5.

Гартфорд: Укр. Допомоговий Комітет $10; Володимир Дутко $5; П. Гаврилов $1.

Норвич: Філія УККА, „Коляда", л. ч. 5974, $13. Зложили по $2: К. Гаврилюк, М. Техловець; по $1: П. Мархонь, П. Хома, А Мних, Ф. Лазар, Гр. Гайдук, І Гулич, П. Петрунів, Б. Семчишин, М. Пятничка.

Норт Френклин: Марія Коновальчук $5.

Ню Гейвен: УНС, відд. 414, $10; Філія УККА, збірка „Коляда", $88.

Террівил: Т. Колас $2.

Фейрфілд: По $5: М. Шиманська, П. Дзецюх.

МЕРИЛЕНД:

Болтимор: Філія УККА, збірка „Коляда", $140 (+$18 витр. на трансп. та інше). Зложили по $5: Т. Чорний, І. Тремба, І Гринько, А. Прокопчук, Т. Никула, Косси; по $4: В. Романовський, В. Бойко; по $3: о Ол. Кобрин, Я. Лисеменюк, Попович, Анна Ящук; по $2: С Кузин, О. Дерій, І. Федорчук В. Верній, Н. Панас, І. Іванєвич, Н. Возьний, Ю. Процик, І. Снігура, І. Смоляк, В. Бабій Н. Муцин, Б. Зелинський, І Тригубенко, Р. Зелинська, С Притула, О. Ганас, А. Марковський, Шсецький, С. Михайлишин, О. Булавка, В. Татчин, І. Олійник, А. Праска, В. Стельмах; по $1.50: В. Пересада, В. Мельник; по $1: А. Чорний, С. Гуменюк, О. Стельмах, Калиновський, П. Корж, М. Тимюк, С. Поліщук, Д. Тимюк, Р. Вільчак, С. Кунчик, В. Луцик, М. Вавриків, В. Венґер, П. Телюк, М. Зарубайко, Т. Кащак, В. Захарків, І. Малко, И. Гуцуляк, М. Дудок, В. Олексюк, М. Криж, І. Радь, М. Войтович, К. Зінкевич, О. Седляк, І. Дуда, І. Вляма, Т. Пісь, Л. Карпевич, Н. Пелц, А. Тирнак, Ю. Подоляк, о. Сушко, Ом. Царик, Яворський, Булик, Луцький, Котик, Шевяк, Яремко, В. Охота, К. Івашко, І. Барнич, В. Лукаш, С. Войтович, Б. Войтович, М. Венґер, В. Мельник, С. Яремчук, П. Швабінський, І. Мацюрак, А. Захарків; решта дрібними. — УНС, відд. 320, збірка „Коляда", $10, л. ч. 9346. Зложили: І. Смігулець $2; С. Поліщук $1.50; по $1: Я. Семенків, С. Кузик, О. Мармош, І. Малко, О. Дерій, Д. Пісецький. — Філія УККА $10; по $5: А. Ціздун, Мик. Саміалів; Т. Чорній $2; по $1: Ст. Стецюк, Мих. Козловський.

Кеннедивил: Мих. Кішеня $1.

Снов Гил: Ф. Ґерей $5.

Стейт Санаторіо Мд.: Д-р М. Завальняк $10.

МАССАЧЮСЕТС:

Салем: Мих. Кобялка $3.

Фічбурґ: Д-р Андрій Педа $10.

МІЗУРІ:

Ст. Луїс: Гр. Креховець $2; Петро Лесів $1.

МІННЕСОТА:

Міннеаполіс: Філія УККА, збірка „Коляда", $67.75; Микола Прегар $25. — Збірка „Коляда", $15.22 (переслав И. Грексів). Зложили по $2: М. Час, И. Араскін; по $1: Дм. Татарин, И. Кавалів, Дм. Радисвський, Мих. Козак, П.... (підпис нечіткий), Б. Цюрупайлович, П. Вутрин, Дм. Штогрин, М. Муха, Мих. Ковалів, И. В. Войко. — С.У.А., відд. ч. 16, $10; Сергій Петрович $5; Р. Коробль $3; по $1: Т. Луців, І. Дячук; Дм. Радисвський $2.

Ст. Пол: М. Сендецький $5; Р. Шайда $1.

МІШІҐЕН:

Гентон Гарбор: Філія УККА, збірка „Коляда", л. ч. 7151, $122.22 (+$13.58 на потреби філії) Зложили по $10: М. Куликовський, Ів. Побуцький, Ів. Прокопчук; по $5: П. Фібель, Е. Єзерський, В. Кусмида, Т. Коваль, Гр. Клапчук, В. Лизун, М. Одосіїв, Д. Прокопчук, П. Прокопчук, К. Скепко, Н. Шушман, М. Свербинський, Ст. Валіґунда, А. Вохнюк, Метельський, Ів. Погиба, П. Валтер, Д. Коваль; по $4: І. Полиганич, К. Сотник; по $2: Ст. Сарабин, Ч. Сарабин; С. Поліщук $1.50; П. Лихвар $1.30; Ф. Кіраль $1.

Гемтремк: Філія УККА, „Коляда", л. ч. 7114, $70. Зложили по $5: Р. Крохмалюк, И. Косій, Дм. Ткачук; по $3: І. Бойдуй, В. Бараник, В. Барнич, І. Федишин, М. Цап; по $2: В. Мельник, С. Когут, В. Раковський, І. Горпинюк, В. і Л. Приходько, І. Журківський, І. Скікун, М. Скікун, А. Жданів, А. Триш, П. Микуш, Т. Паламарчук, Д. Ощудляк, О. Захарків, М. Когут, Ст. Колісник, Ю. Броніківський, Д. Березовський; по $1: Р. Щеснюк, І. Паньків, О. Пашкевич, М. Шалаута. Колядували: І. та О. Захарків, І. та М. Іваницькі, О. Рогатинська, Олена Климишин, Б. Макольонтра.

Гемтремк: Д. Рубаха $20 (спец. призн.)

Ґренд Репідс: Збірка на весіллі п. З. Богачевського з п. Ребекою МекДоналд (переслав Р. Верес) „Коляда", л. ч. 9130, $24. Зложили по $2: Р. Верес, Я. Забродський; по $1: І. Миронюк, А. Забродська, Л. Забродська, В. Забродський, Д. Наконечний, І. Старобрянський, Г. Герман, П. Рокітський, М. Саноцький, М. Мисюк, В. Плеґюк, О. Гнилюк, О. Медвідь, З. Богач, С. Білецький, Ю. Покровський, А. Строконська, А. Полегонька, І. Богач; решта дрібними. — Зенон Богач $4; М. Похода $1.

Дітройт: Укр. Золотий Хрест, відд. 14, „Коляда", л. ч. 7565, $202.02 (+$3 витр.). Зложили: Гр. Салович $10; по $5: Ст. Левкут, А. Ониськів, Ст. Семеген, І. Клочко, В. Яворський, А. Маланин, Ст. Воднар, Мішіґенська Ліґа, І. Ватрин, Г. Іваськів, С. Валаківський, І. Слупецький, М. Швелюк, А. Андрусевич, П. Ганенюк, С. Яремій, К. Михальчук, М. Чуй; Ф. Михальчук $4; по $3: І. Вілоус, П. Кізель, І. Кальниченко, М. Ґломб, К. Іґнатюк, І. Андрусевич, П. Шейк, П. Романів, П. Пошивак, А. Дутка, О. Дужий, М. Кос; по $2.50: З. Залуга, С. Маріяш; по $2: М. Булаківський, О. Зальопаний, П. Винничук, С. Липка, Марія Семеген, Ст. Малиновський, М. Мазурчак, Честух, А. Соломка, М. Дужий, В. Папіш, П. Гузіль, П. Федик, В. Дідик, Ст. Залопаний, А. Петрик, А. Тимочко, Н. Н.; по $1: А. Котович, А. Сточинський, В. Сербай, І. Каралаш, М. Н., Є. Фариняк, М. Каптановський, Г. Смолій, Є. Адамович, Р. Оришин, М. Гевко, З. Колодько. — УНС, відд. 75, „Коляда" л. ч. 9161, $21. Зложили: В. Зубар $3; по $2: Р. Вацек, М. Хамуляк; по $1: Анна Якима, С. Мегалюк, Д. Кремко, М. Зальопаний, Франк П. Гуціл, В. Чмир, М. Вулаковський, С. П. Воднар, І. Слупак, Ст. Ціздун, В. Коваль, В. Цимбаліст, І. И. Вук, М. Присташ. — По $10: Андрій Кисломед, ДОБРУС; по $5: С. Є. Чухрак, А. Йова, Є. Чухрак; по $1: Мик. Кончак, Я. Ремінний.

Флінт: Микола Литвиненко $5.

МОНТАНА:

Каліспе: М. Дроцюк $10.

НЮ ДЖЕРЗІ:

Бейон: О.О.Ч.С.У., „Коляда", л. ч. 9046, $15. Зложили по $1: М. Дворський, Ст. Думський, В. Вінтонів, І. Ванько, В. Гупаловський, Л. Гриник, Г. Вожик, Дм. Чиж, М. Пукас, М. Ділетчук, М. Букшований, Д. Бойчук, О. Комарницький, Р. Филип, М. Шкодин.

Белвил: Клавдія Патоцька $5.

Бунтон: М. Захарків $1.

Гілсайд: Виктор Солянник $5.

Джерзі Сіті: УНС „Коляда" (збірка в канцелярії УНС) $80. Зложили по $15: Д. Галичин, Г. Герман; по $5: М. Мілянович, И. Козак, С. Куриляк, В. Сохань; по $3: С. Квасниця, В. Цьолко, М. Думанська, І. Лапичак, У. Явна; по $2: И. Волощук, Я. Левицька, М. Лісогір, О. Котик, М. Мельник, С. Вук, К. Маґура; С. Расн $1. — „Червона Калина" $75; Г. Федів $20; УНС, відд. 25, $10; Джозефіна Ґіббонс $5; М. Совин $1.

Елізабет: Д. Керничний $2; М. І. Костів $1.

Ірвінґтон: Дм. Тихий $5; П. Сороколіт $2.

Клифтон: В. Марущак $5.

Лейквуд: А. Павлів $5.

Милвил: Укр. Народна поміч, відд. ч. 11, $10; Олекса Приступенко $5; І. Росипал $1.

Нюарк: Збірка „Коляда", л. ч. 7489, $107 (переслав О. Утриско). Зложили: І. Рутка $10; по $5: Чол. хор „Трембіта", д-р О. Утриско, В. Сімянць, В. Сенежак, „Ві Ел Ві Сі"; по $2: З. Стефанів, В. Гнатів, О. Рицар, М. Стецьків, М. Леськів, Д. Т., В. Олесницький; по $1: І. Турянський, В. Геврик, М. Плешкан, Е. Кіндзельський, В. Дармохвал, І. Зелик, М. Тимчук, М. Задорецький, Л. Голінатий, П. Богданський, М. Терлецький, П. Заболоцький, В. Сак, Ю. Баранюк, І. Турянський, М. Шавала, Ю. Мусаковський, В. Бемко, А. Капубинський, В. Сигалів, В. Вакун, Т. Бабюк, І. Пастух, К. Боднарук, В. Бемко, О. Сімянцев, О. Суховерський, М. Цяпка, Д. Бобеляк, П. Кисіль, А. Пітьо, І. Настюк, В. Хомич, Р. Зарицький, М. Загайкевич, М. Данчак, М. Мосора, В. Попович, І. Панчак, Я. Пиндус, Т. Кордуба, С. Левицький, В. Кузик, М. Стебельський, З. Заклинський, А. Шевченко, М. Гарасевич, М. Янюк, М. Могила, Т. Станько, М. Дорош, Л. Лозенко, І. Стринадюк, Ог Труш, М. Янишин, П. Ціціва, С. Манько, І. Нагнибіда. — По $10: А. Колосок, Климчук; по $5: М. Федчин, О.Д.В.У. відд. ч. 70, Т. Бабюк, Д. Бурило; І. Петрик $1.

Пассейк: Н. Гірняк $46 (пожертва спец. призн.); К. Третяк $5.

Плейнсборо: В. Рукович $1.

Трентон: О.Д.В.У., „Коллда", л. ч. 7073, $45. Зложили: Ст. Шабатура $5; Ф. Калитчук $3; по $2: З. Городиський, Е. Лотоцький, О. Яремішин, В. Петришин, А. Турчин; по $1: І. Р. Костюк, Р. Валтарович, Я. Гафткович, С. Петруняк, І. Войчук, В. Скрипчук, Л. Стихво. І. Клоц, М. Киржецький, В. Коропей, П. Плис, М. Бойцун, М Кузів, Дм. Кузик, П. Вулат, Л. Лампіка, Ст. Тутко, Я. Лапка, І. Микитин, В. Савула, В. Штендера, И. Гнатюк, М. Мизюк, М. Волинець, Н. Скородій, І. Грибовський, Дмитро Січ. — Матірний Союз Українок $34. З них „Коляда", збірка на л. ч. 7088, $24. Зложили по $2: Д. Кузик, О. Піддубний, В. Вергун; по $1: А. Деревяненко, Г. Кальман, Ю. Захвалинський, М. Стратієнко, В. Водиаренко, О. Сенько, Л. Качуровська, А. Самосій, В. Сендзяк, Г. Максимюк, Н. Н. (підпис нечіткий), Г. Вірбан, І. Панас, Краснокутський, Н. Чаридчук, М. Кассиян, М. Сенько, Є. Птиця. — І. Піддубний $10; по $5: М. Стратієнко, І. Р. Костюк.

НЮ ЙОРК:

Ню Йорк: Укр. Хор „Думка" $50 (Просфора); Плат (від Новацьких Гнізд) $50; Т-во „Дністер" $25; С.У.А., відд. ч. 1, $10; С.У.А., відд. ч. 1, „Коляда", листа ч. 7353, $20. Зложили: К. Палешок $5; по $2: С Теслюк, М. Чарнецька, М. Макарушка, К. Дроздик, П. Дерих; по $1: І. П. Венцал, Ст. Ковбаснюк, М. Шкамбара, Е. Серединська, А. Ковалівська. — Укр. Золотий Хрест, відд. ч. 16, „Коляда", л. ч. 7584, $20. Зложили по $5: П. Різник, К. М. Чупіль; по $2: Г. Цебрій, Д. Войдуник, А. Гладун; по $1: С. Сущик, М. Серна, Г. Лащенко, А. Джулинська. — По $10: Хор „Думка", Амер. Укр. Лікарське Т-во, О.О.Ч.С.У.; по $5: Е. Л., І. Вишиваний, В. Панченко, М. Руда, І. Керницький, Гр. Яремчук, Ів. Коржевич, В. Ушталя, О. Крушельницька, Стефанія Крушельницька, Анна Никифоряк, Л. Копачинська, С. Никифоряк; по $1: М. Цап, Вурбан, В. Коспрук, Ю. Гаврай, М. Плахтій, В. Магун.

Амстердам: ОДВУ, „Коляда", листа ч. 7354, $44. Зложили: В. Сірик $5; В. Сухоцький $3; по $2: П. Костий, д-р Лепицький, д-р Антонович, проф. Гнатковський, Г. Ґерета, Г. Грицай, Камінський, В. Михайлюк, Пушкар, Яворський, Г. Бабак, Д. Чупка; по $1: Якимишин, С. Сипливий, І. Перез, д-р Капустинський, М. Семків, Зебровський, М. Чучман, Метулинський, Сюркот, А. Руцький, В. Юркевич, В. Труфин. — ОДВУ, „Коляда", л. ч. 7059, $65. Зложили: М. Качор $4; по $2: Т. Лаба, Я. Римар, М. Бабяк, М. Андруховський, М. Гукевич, В. Барабаш; Ст. Яримишин, М. Могила, П. Теліга, Ст. Вибик, А. Долотаренко, Гр. Федорчук, В. Кравс, Є. Вішко, В. Воднар, Марія В.... (підпис нечіткий), А.... П.... (підпис нечіткий), Т. Кокорудз, В. Вдовичин, И. Вдовичин, Н. Н. (підпис нечіткий); по $1.50: Г. Пасічник, П. Хрептовський, В. Варшона; по $1: І. Пасічник, А. Мікульський, А. Шийка, І. Кволик, А. Бойко, І. Гайдучок, І. Желязко, К. Сеньчук, В. Криль, Я. Кравчук, М. Зінчин, М. Сенів, К. Качмарський, Л. Савчинський. — М. Тимченко $5; Пр. Грушевський $1.

Боффало: По $1: Н. Харук, Ст. Попадюк, Т. Стельмах.

Бронкс: С.У.А., відд. ч. 8, „Коляда", $13 (переслала Єва Корпало). — С.У.А., відд. ч. 4, „Коляда", л. ч. 7350, $12. Зложили по $2: Сиротюк, Серафин; по $1: Варщевська, Кізима, Корнат, Венцал, Гивел, Стефанович, Вудзінська, Латушевська. — По $10: И. Крипацький, С.У.А., відд. ч. 4; І. Бенцаль $5.

Бруклин: По $10: С.У.А., відд ч. 21, А. Курило; А. Терещенко $7; В. Форманюк $6; М. Федишин $5; Ксенія Гук $2; по $1: Т. Кушнір, Ів. Пиріг.

Гемпстед: Філія УККА, „Коляда", $200.75. На листу ч. 7584 зложили по $5: Колосівський, Кваско, Безіменний, Я. Швайка, Микола Смушок, М. Бобенчик, Микола Курчак; по $3: І. Лотоцький, М. Островерха, М. Сагатий, В. Сеґейда, З. Сеґейда, о. А. Селепина, Є. Маланчук, В. Захарія, А. Гончарів, Я. Курчак, В. Щесняк; по $2: Я. Мотуз, Ю. Маланчук, Ст. Олійник, В. Оріховський, В. Шпаницький, Ст. Савка, Т. Щур, М. Коховська, А. Плаксій, К. Кулькевич, Є. Погорецька, М. Бучак, Ст. Вараб, В. Якимець, М. Рій, В. Діденко, В. Герула, І. Клим, І. Капчак, І. Корнова, Л. Процевич, В. Стець, Романюк; по $1: О. Шпачинський, І. Плетенецький, І. Сивульський, В. Севчак, М. Федько, Анна Вава, А. Сварчевський, П. Сагайдачний, Мельничук. — На листу ч. 9315 зложили по $5: І. Сельський, І. Гречин; по $3: П. Стецюк, М. Терещук, В. Рибак; по $2: Я. Степанків, Ст. Корнова, М. Керич, П. Вендерський, Ст. Кулинич, М. Дейнека, Р. Лущак, Гр. Шевчук, Ст. Сенюк, А. Копистянський, В. Винницький, Мих. Вовк, Т. Віганський, М. Дацко, В. Когуцький, Ст. Кохамівський, Т. Лапинський, В. Куліш, М. Дідун; П. Даниляк $1.75; по $1: Є. Скіра, К. Дідух, В. Пекар, В. Горинь, М. Вавришук, М. Ковальський, К. Мотилінська, П. Загородний, А. Веремчук, К. Липинський, А. Пиш, К. Вовк, В. Столяренко, І. Павленко.

Гіксвил: Володимир Мудрик $1.

Елмайра: Збірка „Коляда", л. ч. 9334, $43 (переслав І. Чопко). По $5: Гр. Левуш, Софія Чучман; В. Солиґа $3; по $2: М. Дучій, Д. Чучман, І. Чопко, А. Теплюх, І. Стецко, В. Нижник; по $1: Олекса Ц.6| (підпис нечіткий), К. Юськів, П. Романишин, Дм. Гомерда, М. Довжицький, Ст. Сидор, В. Сулима, І. Горзійчук, В. Рудий, Пе-

Ром: В. Вих $1.

Саратога Спринґс: Гр. Пилипенко $1.

тро В.... (підпис нечіткий), Петро Рудий, В. Орищак, В. Костів, М. Василюк, П. Климовський, Анна Мартиняк, Іван Куртяк, М. Шабан. — П. Гречаник $1.

Йонкерс: Мирослава Островська $5.

Мидл Виледж: І. Завадовський $11.

Н. Тонаванда: С. Турецький $1.

Озон Парк: Філія УККА і УНС відд. ч. 200, збірка „Коляда", $124.60. Зложили по $5: Цісик ст., Миськів, Шіпка, Костишин, Федик, Коваль, Топорницький, Костів, Ядошин, Сухоцький; по $4: Хрущ, Велців; по $3: Ґенега, Великанович, Вишинський, Мельничук; по $2: Жатковський, Танчак, Мороз, Паращук, Ворона, Ворґуль, Бабський, Валук, Паращук, Маціборський, Вабський, Ковалик, Кокольський, Мариват, А. Теслюк, М. Швед, П. Господарец; по $2.50: В. Цісик, В. Лев; М. Саластин $1.60; Г. Васло $8; по $1: Л. Валук, М. Савка, І. Тайтелес, Сімонс, М. Качаловський, М. Юрочко, — Ф. Ковалик $10.

Сиракюз: Філія УККА, „Коляда", л. чч. 7253 і 9214, $125 (+$1 на пошт. вид.). З них зложили на листу ч. 7253 $89 (ООЧСУ). У. Н. Дім $10; по $5: д-р М. Семчишин, А. Дивька, Володимир Ф.... (підпис нечіткий); М. Кузьма $3; по $2: М. Ковбаснюк, Я. Кіт; по $1.50: Т. Андрисин, Е. Машталер; по $1: П. Гринів, В. Ровлінко, А. Горват, Є. Тишко, А. Стурик, В. Вузяк, К. Беднар, Мих. Горгай, В. Москович, І. Мизурик, М. Адамчак, З. Янчук, В. Гинва, І. Козуб, О. Бриндзя, П. Олійник, П. Гусак, Гр. Шпічка, Дм. Опар, М. Петришин, Т. Шуробура, І. Коцюба, Гр. Москаль, В. Новий, І. Годжак, О. Руцький, М. Ніцак, В, Коній, І. Томисин, М. Бобецький, І. Слонський, О. Штокалюк, И. Гиря, А. Вузько, П. Вучак, І. Луцак, М. Качмар, Гр. Повстина, Ст. Пилипишин, І. Рись, О. Гнива, І. Миколаєвич, Анна Пецук, Я. Клочко, Дм. Ткач, І. Вурак, Я. Трач, І. Луцишин, К. Вузько, М. Костик, Гр. Вазар, Г. Туркевич, М. Яворський. На листу ч. 9214 $37. УНС відд. 39, „Січ" $10; по $2: В. Ревюк, Д. Федорійчук, І. Шуляняк, М. Дзедюх, Г. Туркевич, І. Пігуляк; по $1: В. Осухівський, Я. Зеліско, М. Павлів, О. Граб, М. Граб, І. Кравчук, І. Пиндус, М. Лучин, В. Лебідь, Я. Динька, Г.... В.... (підпис нечіткий), І. Каменюк, А. Яворський, Н. Клусик, д-р І. Завалинкут. — По $5: І. Луцишин, А. Гірняк.

Трой: Філія УККА, „Коляда", л. ч. 9497, $216.35. Петро Орецький $15; Александер Вілинський $10; по $5: Дм. Петрицький, П. Войко, В. Колодій мол., І. Романишин, В. Клим, В. Колодій ст., П. Джинджаристий, М. Романишин, П. Качмар, А. Філь, А. Вербицька, І. Коцур, А. Ковальчук, А. Куріца, М. Роганич, Я. Стефан; И. Лісний; по $3: П. Клим, П. Олійник, К. Філюта, М. Ониськів; по $2: Марія Ясевич, Є. Плекан, І. Тисяк, Г. Лясковим, Дм. Васуля, Дм. Керман, Вол. Тарчовий, М. Ванцович, А. Ліщишин, П. Тарнавський, В. Тарнавський, М. Олексович, М. Корсун, Іван Байляк, П. Ніжанковський, М. Дрозд, Ст. Добрянський, І. Вачинський, Марія Долінська, В. Щербик, Ст. Садовий, Ю. Панчук, Т. Тимочко, І. Корін, Ст. Левкович, В. Ткач, Л. Дмитерко, І. Гаврилів; по $1: Й. Хемяк, М. Дримук, А. Лукач, Мих. Філь, В. Коцур, М. Кавчак, М. Клим, М. Хомич, Анна Чубік, О. Хомич, В. Федусів, П. Сеницький, І. Жиротинський, М. Вобиляк, М. Гаврилюк, О. Славич, С. Гарат, С. Коновальчук, Є. Наболотний, К. Боднар, П. Клим, В. Наболотний, Ф. Земчен, В. Жовнір, Г. Нагутик, І. Дмитрук, М. Вазар, Д. Вазар, П. Мента, Ст. Ольховий, А. Дземба, М. Древецький, А. Сіканич, Іванечко, І. Тимочко, М. Даниилевичс М. Ференц $1.35; Василь Роман $1.50; решта дрібними. — К. Ростовський $5.

Ст. Джансвил: Збірка „Коляда", л. ч. 9020, $19. (Переслав Целюх). Зложили по $2: М. Рачач, Ю. Гнатишак, М. Цалісей, М. Мартинюк; по $1: В. Кропельницький, М. Кропельницька, І. Смеречанська, В. Мартинюк, А. Пискляк, П. Мартинюк, І. Смолій, І. Курилюк, П. Гриневич, М. Матушевська, Ст. Целюх.

(Продовження буде).

ДОДАТКИ І ПОПРАВКИ

до звіту з пожертв зложених у ЗУАДКомітеті за січень 1954 р.

ІЛЛІНОЙ:

Оттава: Д-р В. Касараба $5 (помилково подано $10).

Шікаґо: О.О.Ч.С.У., відд. ч 24 $10.

КАЛІФОРНІЯ:

Нортридж: І. Гаєцький $5 (помилково подано вКейзас стейт).

КОЛОРАДО:

Денвер: Михайло Федан $5.

Голден: Павло Гобиль $5 (Назва місцевости помилково подана: Гаґуд).

Денвер: „Коляда", листа ч. 7131 пропущено: Ю. Сластіон $5.

КОННЕКТИКАТ:

Ансонія: Юстина Мазепа $5 (помилково подано „Ф. Мазепа").

МІШІҐЕН:

Блумфілд Гілз: А. Вишнівський $5.

Дітройт: По $5: Л. Витвицька, Володимир Диґдало; Семен Диґдало (подано помилково у Клівленд, Огайо).

Ґренд Репідз: Укр. Робітн. Союз $10.

Флінт: Філія УККА, збірка на листу ч. 7115 $94 (подано помилково $44).

МІЗУРІ:

Ст. Луїс: По $5: С.У.А., Іван Юзиба; Варвара Івасютяк $3.

НЮ ГЕМПШІР:

Манчестер: С.У.А., відд. ч. 45 $10 (помилково подано в стейт Ню Джерзі).

НЮ ДЖЕРЗІ:

Бриджпорт: І. Коваль $1 (крім поданих у звіті $5).

Ірвінґтон: М. Хоменушко $5 (помилково подано: Хоменко).

Іст Орендж: И. Вілоґан $5.

Песейк: Василь Палюх $2.

НЮ ЙОРК:

Ню Йорк: У.Н.С., відд. ч. 69, Т-во „Зоря", збірка $10, членська вкладка $10 (помилково подано в Асторії, Н. Й.). И. Маланчук (помилково подано „Паланчук") $5. Семен Косків $10. Н. Мудрейко $5.

Вабілон: Володимир Б. Дячук $5 (помилково подано Влачук).

Іст Медов: Лена Проневич $5 (помилково подано „Поневич").

Іст Четем: Омелян Мушкевич $5 (помилково подано $10).

Когус: По $2: Конон Шанц і Михайло Піскор.

Ютіка: Відділ У.Н.С. зложив крім поданої вже в листі „Коляди" $32 ще $10 чл. вкладку.

ОГАЙО:

Клівленд: Дмитро Машталь $10

ПЕНСИЛВЕНІЯ:

Бриджпорт: Андрій Допілка $5 (помилково подано в стейт Ню Джерзі).

Вайт Гевен: Анна Мельник $5 (крім зазначених у січневому звіті $5).

Вілкс-Берi: УККА збірка на „Коляду", листа ч. 7628 $91.45 (замісць поданих $91).

Филаделфія: „Самопоміч" $10, Александер Зелинський $2.